TOSHIBA
Leading Innovation

CLIMATISEUR (TYPE SPLIT)

Manuel d'installation

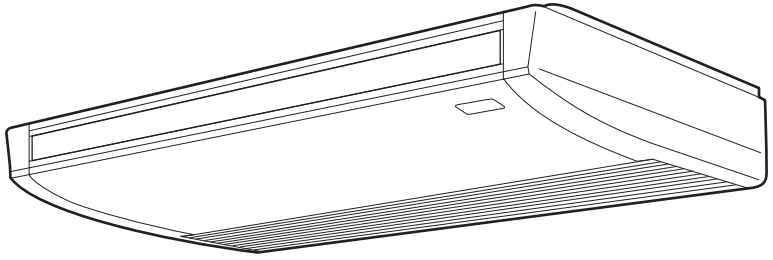
HFC
R410A

Unité intérieure

Modèle:

Type plafonnier

RAV-SM564CT-E
RAV-SM804CT-E
RAV-SM1104CT-E
RAV-SM1404CT-E



Translated instruction

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer le climatiseur.
- Ce manuel traite de la méthode d'installation de l'unité intérieure.
- Pour l'installation de l'unité extérieure, reportez-vous au manuel d'installation livré avec cet équipement.

ADOPTION DU NOUVEAU FLUIDE FRIGORIGÈNE

Ce climatiseur utilise un fluide frigorigène écologique, le R410A.

Sommaire

1 Précautions de sécurité 3
2 Accessoires 4
3 Choix d'un emplacement d'installation 5
4 Installation 6
5 Tuyauterie de vidange 8
6 Tuyauterie de fluide frigorigène 10
7 Raccordement électrique 11
8 Commandes utilisables 13
9 Essai de fonctionnement 17
10 Entretien. 18
11 Résolution des problèmes 19

Merci d'avoir acheté ce climatiseur Toshiba.
Veuillez lire attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes qui sont conformes à la directive "Machines" (Directive 2006/42/EC), et assurez-vous de bien les comprendre.
Une fois l'installation terminée, confiez à l'utilisateur le présent manuel d'installation et le manuel du propriétaire et demandez-lui de les ranger, afin qu'il les ait à disposition en cas de besoin.

Dénomination générique : Climatiseur

Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié
Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Lorsqu'une de ces opérations doit être effectuée, demandez à un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié de les exécuter pour vous.
Un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

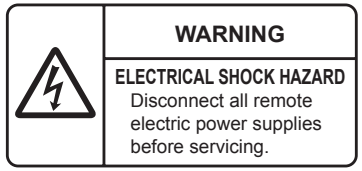
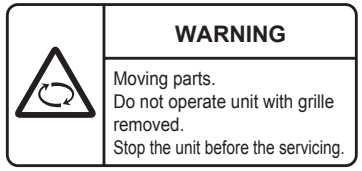
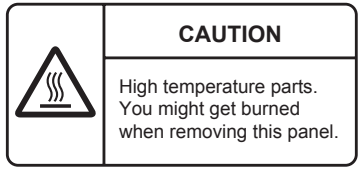
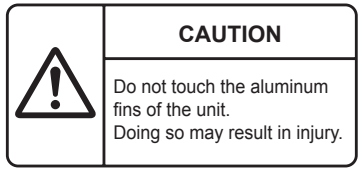
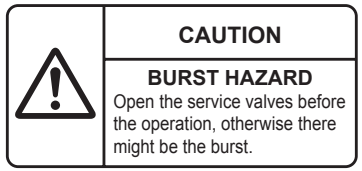
Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié	• L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié	• La personne d'entretien qualifiée est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, réparer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes pour de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par un ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

Définition de l'équipement de protection

Si vous devez transporter, installer, effectuer une opération de maintenance, réparer ou démonter un climatiseur, portez des gants de protection et des vêtements de travail "de sécurité".
En plus de cette tenue de protection normale, portez la tenue de protection décrite ci-dessous lorsque vous entreprenez les travaux spéciaux détaillés dans le tableau ci-dessous.
Ne pas porter la tenue de protection adéquate est dangereux car vous serez plus susceptible d'être blessé, brûlé, de subir un choc électrique ou d'autres blessures.

Travaux entrepris	Equipement de protection porté
Tous types de travaux	Gants de protection Vêtement de travail "de sécurité"
Travaux liés à l'électricité	Gants pour fournir une protection contre les décharges électriques et la chaleur Chaussures isolantes Vêtement protégeant d'un choc électrique
Travail effectué en hauteur (50 cm minimum)	Casques utilisés dans l'industrie
Transport d'objets lourds	Chaussures avec des bouts renforcés de protection
Réparation de l'unité extérieure	Gants pour fournir une protection contre les décharges électriques et la chaleur

■ Avertissements apposés sur le climatiseur

Indication d'avertissement	Description
	**AVERTISSEMENT** **RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE** Débranchez toutes les alimentations électriques distantes avant l'entretien.
	**AVERTISSEMENT** Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité avec la grille déposée. Arrêtez l'unité avant l'entretien.
	**PRÉCAUTION** Pièces à haute température. Vous pourriez vous brûler en déposant ce panneau.
	**PRÉCAUTION** Ne touchez pas les palmes en aluminium de l'unité. Vous pourriez vous blesser.
	**PRÉCAUTION** **RISQUE D'EXPLOSION** Ouvrez les soupapes de service avant l'opération, sinon un éclatement pourrait se produire.

FR

1 Précautions de sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Généralités

- Avant d'installer le climatiseur, lisez attentivement le Manuel d'installation et suivez les instructions pour installer le climatiseur.
- Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien est autorisé à procéder à l'installation. Une installation inadéquate peut se solder par une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Avant d'ouvrir la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à enlever la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- Avant de procéder à l'installation, à l'entretien, à la réparation ou à la dépose, réglez le coupe-circuit en position OFF. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des chocs électriques.
- Placez un panneau "Travail en cours" près du disjoncteur pendant les opérations d'installation, de maintenance, de réparation ou de démontage. Un danger de choc électrique est possible si le coupe-circuit est réglé sur ON par erreur.
- Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à entreprendre un travail en hauteur à l'aide d'un pied de 50 cm minimum pour déposer la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure pour entreprendre le travail.
- Portez des gants de protection ainsi que des vêtements de travail de sécurité pendant l'installation, l'entretien et la dépose.
- Ne touchez pas la palme en aluminium de l'unité. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si vous devez toucher la palme pour une raison ou une autre, mettez d'abord des gants de protection et des vêtements de travail de sécurité, ensuite, procédez à l'opération.
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourraient tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Lors de la réalisation d'un travail en hauteur, utilisez une échelle conforme à la norme ISO 14122 et suivez la procédure associée aux instructions de l'échelle. Portez également un casque de protection pour une utilisation dans l'industrie comme tenue de protection pour entreprendre le travail.
- Avant le nettoyage du filtre ou d'autres pièces de l'unité extérieure, réglez le coupe-circuit sur OFF sans faute, et placez un panneau indicateur "Travail en cours" à proximité du coupe-circuit avec de commencer le travail.
- Avant de travailler en hauteur, placez un panneau indicateur afin que personne ne s'approche du lieu de travail. Des pièces et d'autres objets risquent de tomber du haut, pouvant blesser une personne se trouvant en dessous. Pendant toute la durée de la tâche, portez un casque, afin d'être protégé en cas de chute d'objets.
- Le fluide frigorigène utilisé par ce climatiseur est le R410A.
- Le climatiseur doit être transporté dans des conditions stables. Si une pièce était endommagée, contactez le revendeur.
- Si le climatiseur doit être transporté à la main, faites appel à plusieurs personnes.
- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. L'intérieur de l'unité est sous haute tension. Vous risqueriez un choc électrique en enlevant le couvercle et l'unité principale.

Sélection du lieu d'installation

- Si le climatiseur est installé dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour que, en cas de fuite, la teneur en réfrigérant ne dépasse pas le seuil critique.
- N'installez pas cet appareil dans un endroit où des fuites de gaz inflammable sont possibles. En cas de fuite du gaz et d'accumulation à proximité du climatiseur, un incendie peut se déclarer.
- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.
- Installez l'unité intérieure à au moins 2,5 m au dessus du niveau du sol, dans le cas contraire, les utilisateurs peuvent se blesser ou recevoir des chocs électriques s'ils frappent de leurs doigts ou d'autres objets dans l'unité intérieure alors que le climatiseur fonctionne.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.

Installation

- Lorsque l'unité intérieure doit être suspendue, les boulons (M10 ou W3/8) et les écrous (M10 ou W3/8) de suspension désignés doivent être utilisés.
- Installez soigneusement le climatiseur sur une base capable de le supporter. Si l'endroit n'est pas assez résistant, l'unité peut tomber et provoquer des blessures.
- Suivez les instructions du Manuel d'installation pour installer le climatiseur. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la chute ou le basculement de l'appareil, voire engendrer du bruit, des vibrations, une fuite d'eau, etc.

- Effectuez l'installation spécifiée pour protéger le climatiseur contre un tremblement de terre ou des vents violents. S'il n'est pas correctement monté, le climatiseur risque de tomber ou de basculer, ce qui peut entraîner un accident.
- Si le gaz réfrigérant a fui durant l'installation, aérez immédiatement la pièce. Si le gaz réfrigérant qui a fui entre en contact avec le feu, un gaz nocif peut se dégager.
- Utilisez un chariot élévateur pour porter le climatiseur. Pour le monter, utilisez un treuil ou un monte-charge.

Tuyaux de réfrigérant

- Fixez solidement le tuyau de réfrigérant pendant l'installation, avant de faire fonctionner le climatiseur. Si le compresseur est utilisé avec la vanne ouverte et sans que le tuyau de réfrigérant ne soit connecté, le compresseur aspire l'air et le circuit de réfrigération est alors en surpression. Dans ce cas, les tuyaux risquent de blesser quelqu'un.
- Serrez l'écrou évasé avec une clé dynamométrique de la manière spécifiée. Si vous appliquez un couple excessif, l'écrou risque, après un certain temps, de se casser et de provoquer une fuite de réfrigérant.
- Après l'installation, assurez-vous que le gaz réfrigérant ne fuit pas. Si le gaz réfrigérant fuit dans la pièce et s'écoule à proximité d'une source inflammable, telle qu'une cuisinière, un gaz nocif peut se dégager.
- Lorsque le climatiseur a été installé ou déplacé, suivez les instructions du Manuel d'installation et purgez la totalité de l'air de sorte qu'aucun gaz autre que le fluide frigorigène ne soit mélangé dans le circuit de réfrigération. Ne pas purger complètement l'air peut entraîner un dysfonctionnement du climatiseur.
- De l'azote gazeux doit être utilisé pour le test d'étanchéité à l'air.
- Le tuyau de remplissage doit être raccordé de telle manière qu'il ne soit pas lâche.

Raccordement électrique

- Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Lors du raccordement des câbles électriques, de la réparation des pièces électriques ou de l'exécution d'autres travaux électriques, portez des gants pour vous protéger du courant et de la chaleur, ainsi que des chaussures et des vêtements isolants pour vous protéger de chocs électriques. Ne pas porter cette tenue de protection peut entraîner des chocs électriques.
- Utilisez un câblage respectant les spécifications du Manuel d'installation et les dispositions des réglementations et de la législation locales. L'utilisation d'un câblage n'étant pas conforme aux spécifications peut donner lieu à des chocs électriques, une dispersion électrique, de la fumée et/ou un incendie.
- Branchez le fil de terre. (Mise à la terre)
  Toute mise à la terre incomplète provoque une électrocution.
- Ne raccordez pas les fils de terre à des conduites de gaz, des conduites d'eau, du parafoudre ou des fils de terre pour câbles téléphoniques.
- Après avoir terminé le travail de réparation ou de déplacement, assurez-vous que le fil de terre est correctement raccordé.
- Installez un coupe-circuit respectant les spécifications du manuel d'installation et les dispositions des réglementations et de la législation locales.
- Installez le coupe-circuit là où il peut facilement être accessible par l'agent.
- Lors de l'installation du coupe-circuit à l'extérieur, installez-en un qui soit conçu pour être utilisé à l'extérieur.
- Le câble d'alimentation ne doit en aucun cas présenter de rallonge. Des problèmes de raccordement dans des endroits où le câble présente une rallonge peuvent entraîner de la fumée et/ou un incendie.
- Le travail de câblage électrique doit être conduit conformément à la législation et à la réglementation locales et au manuel d'installation.
  Dans le cas contraire, une électrocution ou un court-circuit peut survenir.

Essai de fonctionnement

- Avant de faire fonctionner le climatiseur après avoir terminé le travail, assurez-vous que le couvercle du boîtier des pièces électriques de l'unité intérieure et du panneau de service de l'unité extérieure sont fermés, ensuite, réglez le coupe-circuit sur la position ON. Vous pouvez recevoir un choc électrique si l'alimentation est activée sans avoir d'abord effectuer ces vérifications.
- En cas de problème au niveau du climatiseur (comme par exemple en cas d'erreur, d'odeur de brûlé ou de sons anormaux, lorsque le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer l'air ou en cas de fuite d'eau), ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, puis contactez une personne d'entretien qualifiée. Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant «hors service» près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que la personne d'entretien qualifiée arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques et autres pannes.
- Une fois le travail terminé, utilisez un contrôleur d'isolement (mégohmmètre de 500 V) afin de vérifier que la résistance est de 1 MΩ minimum entre la section de charge et la section métallique sans charge (Section terre). Si la valeur de résistance est faible, il y a un risque d'incident pour l'utilisateur, une fuite ou une électrocution par exemple.
- A l'issue du travail d'installation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de fluide frigorigène et vérifiez la résistance d'isolation ainsi que l'évacuation d'eau. Ensuite, effectuez un essai de fonctionnement afin de vous assurer que le climatiseur fonctionne correctement.

Explications données à l'utilisateur

- A l'issue du travail d'installation, dites à l'utilisateur où se trouve le coupe-circuit. Si l'utilisateur ne sait pas où se trouve le coupe-circuit, il ou elle ne sera pas capable de le désactiver au cas où un problème surviendrait au niveau du climatiseur.
- Si la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée(*1) pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- Une fois l'installation terminée, suivez les indications du manuel du propriétaire de l'unité pour expliquer au client comment utiliser et entretenir l'appareil.

Réinstallation

- Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à déplacer le climatiseur. Déplacer le climatiseur par une personne non-qualifiée représente un danger étant donné qu'un incendie, un choc électrique, des blessures, des fuites d'eau, des parasites et/ou des vibrations peuvent en résulter.
- Lors de la réalisation du travail de pompage, coupez le compresseur avant de débrancher le tuyau de réfrigérant. Débrancher le tuyau de réfrigérant alors que la vanne d'entretien est restée ouverte et que le compresseur fonctionne encore peut entraîner une aspiration de l'air ou d'autre gaz, faisant augmenter la pression à l'intérieure du circuit de réfrigération à un niveau anormalement élevé, et pouvant donner lieu à un éclatement, un dommage ou d'autres problèmes.

⚠ PRÉCAUTION

Installation du climatiseur utilisant le nouveau réfrigérant

- **CE CLIMATISEUR UTILISE LE NOUVEAU REFRIGERANT HFC (R410A) QUI NE DETRUIT PAS LA COUCHE D'OZONE.**
- Le réfrigérant R410A se distingue par son absorption aisée de l'eau, de la membrane oxydante ou de l'huile ainsi que par sa pression, qui est d'environ 1,6 fois celle du réfrigérant R22. Outre l'utilisation du nouveau réfrigérant, l'huile réfrigérante a elle aussi été remplacée. Ainsi, durant la procédure d'installation, aucune goutte d'eau, trace de poussière, de réfrigérant ayant servi précédemment ou d'huile de réfrigération ne doit entrer dans le cycle de réfrigération.
- Pour éviter de remplir du réfrigérant et de l'huile réfrigérante inappropriés, la taille des sections de raccordement de l'orifice de remplissage de l'unité principale et les outils d'installation sont différents de ceux qui sont utilisés pour le réfrigérant traditionnel.
- En conséquence, les outils exclusifs sont requis pour le nouveau réfrigérant (R410A).
- Quant aux tuyaux de raccordement, utilisez des tuyaux neufs et propres conçus pour le R410A et veillez à ce que l'eau ou la poussière n'y entrent pas.

Pour déconnecter l'appareil du secteur.

- Cet appareil doit être connecté au secteur via un interrupteur ayant une séparation de contact d'au moins 3 mm.

Vous devez utiliser un fusible d'installation (tous les types de fusible peuvent être utilisés) pour la ligne d'alimentation de ce climatiseur.

(*1) Reportez-vous à "Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié".

2 Accessoires

Nom de la pièce	Qtité	Forme	Emploi
Manuel d'installation	1	Ce manuel	(Remise d'un exemplaire à chaque client) (Pour les langues qui n'apparaissent pas dans ce Manuel d'installation, veuillez vous reporter au CD-R fourni.)
Manuel du propriétaire	1		(Remise d'un exemplaire à chaque client) (Pour les langues qui n'apparaissent pas dans ce Manuel d'installation, veuillez vous reporter au CD-R fourni.)
CD-ROM	1	—	Manuel du propriétaire et manuel d'installation
Conduite d'isolation thermique	2		Pour l'isolation thermique de la section de raccordement de la tuyauterie
Gabarit d'installation	1	—	Pour connaître l'emplacement des orifices de sortie des conduites et celui des tiges filetées pour suspension
Rondelle	4	M10 × Ø25	Pour suspendre l'unité
Collier de serrage	2		Pour le raccordement de la conduite de vidange
Flexible de vidange	1		Pour le raccordement de la conduite de vidange
Manchon	1		Pour la protection de la sortie du port d'admission de l'alimentation
Isolant thermique	1		Pour l'isolation thermique de la conduite de vidange (10 t x 190 x 190)
Isolateur thermique pour le dessus de l'appareil	1		Pour le perçage des conduites sur le haut de l'unité intérieure (6 t × 130 × 160)
Collier	2		Pour empêcher l'ouverture de l'isolant thermique protégeant la conduite de vidange

FR

3 Choix d'un emplacement d'installation

Evitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.

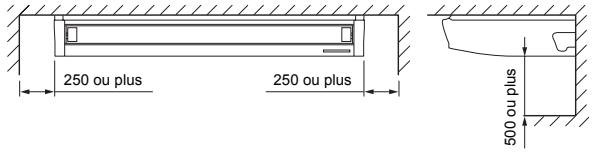
Sélectionnez un emplacement pour l'unité intérieure. L'air frais et l'air chaud doivent circuler librement.
Évitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.

- Les zones salines (côtières).
- Les atmosphères à acidité et à alcalinité élevées (sources thermales, usines de fabrication de produits chimiques ou pharmaceutiques, zones incluant des appareils de combustion, dont les vapeurs pourraient être aspirées par l'unité).
  Si vous ne respectez pas cette recommandation, l'échangeur de chaleur (ses ailettes en aluminium et tuyaux en cuivre) et d'autres pièces risquent la corrosion.
- Les atmosphères où de la buée d'huile de coupe ou d'autres types d'huile de transmission se forme fréquemment.
  Si vous ne respectez pas ces recommandations, l'échangeur de chaleur pourrait se corroder, de la buée pourrait se former suite à l'obturation de l'échangeur de chaleur, les pièces en plastique risqueraient d'être endommagées, les isolants thermiques de se détériorer, etc.
- Les lieux chargés de vapeurs d'huiles alimentaires (comme les cuisines dans lesquelles de telles huiles sont utilisées).
  Les filtres colmatés peuvent réduire les performances du climatiseur, provoquer la formation de condensation, endommager les pièces en plastique, etc.
- Les lieux présentant des prises d'air de ventilation ou des dispositifs d'éclairage pouvant interférer avec l'air soufflé et en interrompre le flux (cette interruption peut réduire les performances du climatiseur ou arrêter son fonctionnement).
- Les endroits dans lesquels un groupe électrogène interne est utilisé pour l'alimentation électrique.
  La fréquence et la tension des lignes électriques peuvent varier, ce qui peut affecter le bon fonctionnement du climatiseur.
- Sur les grues montées sur camion, les bateaux et autres modes de transport en mouvement.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé pour des applications spéciales (telles que le stockage des aliments, des plantes, d'instruments de précision ou d'œuvres d'art).
  (Les éléments stockés pourraient se dégrader.)
- Les endroits dans lesquels de hautes fréquences sont générées (par des inverseurs, des groupes électrogènes internes, du matériel médical ou de communication).
  (Un dysfonctionnement, un mauvais contrôle du climatiseur ou un bruit au niveau de ce dernier pourrait nuire au bon fonctionnement de l'équipement.)
- Les endroits dans lesquels le climatiseur serait installé au-dessus d'objets que l'humidité pourrait détériorer.
  (Si la conduite de vidange est obstruée ou si le taux d'humidité est supérieur à 80 %, la condensation provenant de l'unité intérieure se met à goutter, ce qui peut endommager tout objet se trouvant directement dessous.)
- Lorsque l'unité utilisée est un système sans fil : dans les pièces présentant un éclairage fluorescent de type inverseur ou celles qui sont exposées à la lumière directe du soleil.
  (Les signaux de la télécommande sans fil risquent de ne pas être détectés.)
- Les endroits dans lesquels des solvants organiques sont utilisés.
- Le climatiseur ne peut pas être utilisé pour un refroidissement à l'acide carbonique liquide ou dans les usines de fabrication de produits chimiques.
- Les endroits situés près de portes ou de fenêtres par lesquelles de l'air extérieur très chaud et très humide pourrait entrer et être aspiré par le climatiseur.
  (De la condensation peut alors se former.)
- Les endroits dans lesquels des sprays spéciaux sont fréquemment utilisés.

■ Espace requis pour l'installation

(Unité: mm)

Prévoyez suffisamment d'espace pour l'installation ou l'entretien.



■ Installation de l'unité intérieure dans un haut plafond

Définissez la hauteur du plafond à installer sans dépasser 4 m, sinon la répartition de l'air se fera difficilement.
Si la hauteur du plafond excède 3,5 m, l'air chaud a du mal à atteindre le sol, et une modification du réglage de plafond élevé est nécessaire.
Pour savoir comment modifier ce réglage, reportez-vous à la gestion de l'application, "Installation de l'unité intérieure dans un haut plafond" dans ce manuel.

Tableau des hauteurs de plafond possibles

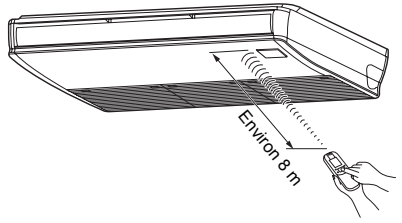
SET DATA		
0000	Standard (Réglage usine)	3,5 m ou moins
0001	Plafond haut 1	4,0 m ou moins

Le moment auquel le témoin de colmatage du filtre (nettoyage requis) doit s'allumer sur l'écran de la télécommande peut être changé en fonction des conditions d'installation.
Si le chauffage d'une pièce est difficile en raison de la disposition de cette pièce ou de l'emplacement de l'unité intérieure, il est possible d'élever la température à détecter.
Pour modifier le déclenchement de l'affichage, reportez-vous à la gestion de l'application, "Réglage du témoin lumineux du filtre" et "Pour garantir un meilleur chauffage" dans ce manuel.

■ Sur les types sans-fil

Déterminez la zone de portée dans laquelle cette télécommande fonctionne et choisissez l'emplacement de son installation.
Reportez-vous ensuite au manuel d'installation du kit de la télécommande sans fil qui est vendu séparément.
(Le signal du contrôleur à distance type sans fil peut être reçu jusqu'à env. 8 m. Cette distance est un critère et varie légèrement en fonction de la capacité de la batterie)

- Pour empêcher tout mauvais fonctionnement, évitez les lieux exposés à un éclairage fluorescent ou à la lumière directe du soleil.
- Vous pouvez installer plusieurs unités intérieures (jusqu'à 6 unités) télécommandées sans fil dans une même pièce.



4 Installation

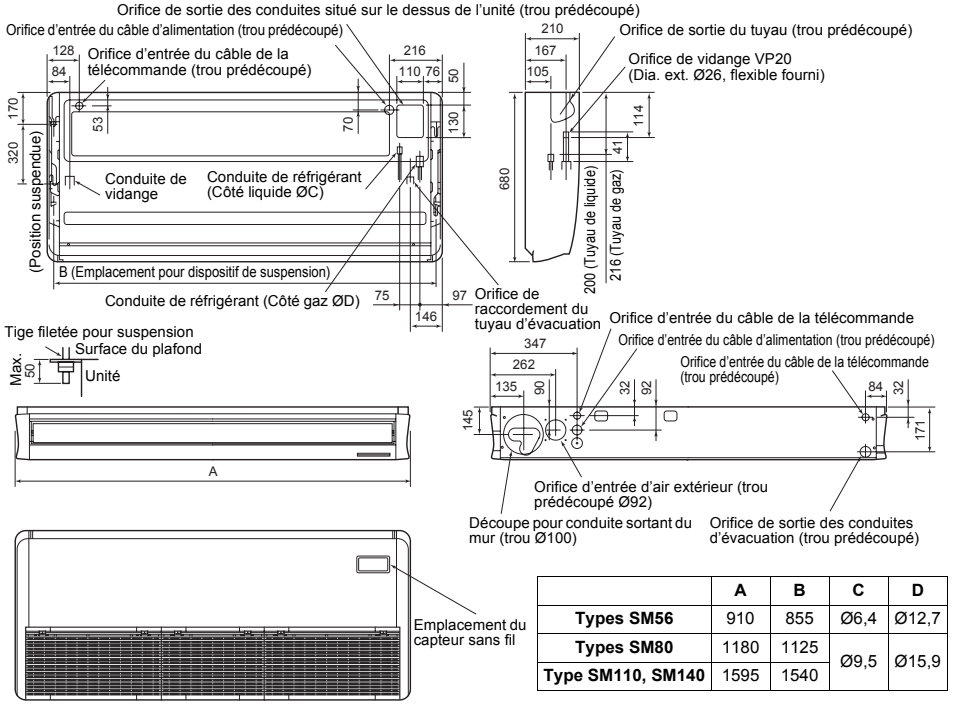
⚠PRÉCAUTION

Observez scrupuleusement les règles suivantes pour éviter d'endommager les unités intérieures et de vous blesser.

- Ne posez aucun objet lourd sur l'unité intérieure et ne laissez personne monter dessus. (Les unités sont emballées à plat)
- Si possible, transportez l'unité intérieure telle qu'elle est emballée. Quand l'unité intérieure doit être extraite de son emballage, protégez-la au moyen de chiffons ou autre pendant toutes les opérations de transport et de manipulation.
- Portez l'emballage à deux personnes ou plus et ne l'empaquetez pas avec du ruban adhésif sur des points autres que ceux qui sont spécifiés.
- Avant d'appliquer le matériau d'isolement aux vibrations sur les boulons de fixation, vérifiez que cela n'augmente pas le niveau de vibration de l'unité.

■ Dimensions extérieures

(Unité : mm)


Orifice de sortie des conduites situé sur le dessus de l'unité (trou prédécoupé)
Orifice d'entrée du câble d'alimentation (trou prédécoupé)
Orifice d'entrée du câble de la télécommande (trou prédécoupé)
Orifice de sortie du tuyau (trou prédécoupé)
Orifice de vidange VP20 (Dia. ext. Ø26, flexible fourni)
Conduite de vidange
Conduite de réfrigérant (Côté liquide ØC)
Conduite de réfrigérant (Côté gaz ØD)
(Position suspendue)
B (Emplacement pour dispositif de suspension)
Orifice de raccordement du tuyau d'évacuation
Orifice d'entrée du câble de la télécommande
Orifice d'entrée du câble d'alimentation (trou prédécoupé)
Tige filetée pour suspension
Surface du plafond
Unité
Max. 50
A
Orifice d'entrée d'air extérieur (trou prédécoupé Ø92)
Découpe pour conduite sortant du mur (trou Ø100)
Orifice de sortie des conduites d'évacuation (trou prédécoupé)
Emplacement du capteur sans fil

	A	B	C	D
Types SM56	910	855	Ø6,4	Ø12,7
Types SM80	1180	1125	Ø9,5	Ø15,9
Type SM110, SM140	1595	1540		

■ Installation du boulon de suspension

- Tenez compte de la tuyauterie/câblage une fois que l'unité est suspendue pour déterminer l'emplacement d'installation et l'orientation de l'unité intérieure.
- Une fois l'emplacement de l'installation de l'unité intérieur choisi, installez les boulons de suspension.
- Pour les dimensions des pas des boulons de suspension, reportez-vous à la vue de l'extérieure et au gabarit d'installation.

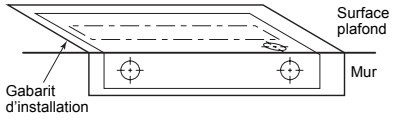
Achetez les rondelles des boulons de suspension ainsi que les écrous pour l'installation de l'unité intérieure (ces derniers ne sont pas fournis).

Tige filetée pour suspension	M10 ou W3/8	4 pièces
Ecrou	M10 ou W3/8	12 pièces

Comment utiliser le gabarit d'installation fourni

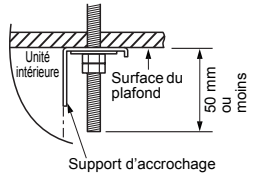
Servez-vous du gabarit pour définir l'emplacement des tiges filetées pour suspension et des passages de la tuyauterie.

* Un écart entre le gabarit et l'appareil pouvant survenir en raison de la température et de l'humidité, il est important de vérifier la concordance de ces dimensions.



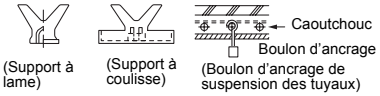
Installation du boulon de suspension

Utilisez des boulons de suspension M10 (4, non fournis).
En les faisant correspondre à la structure existante, réglez leur pas en fonction de la taille indiquée sur la vue extérieure de l'unité ci-dessous.



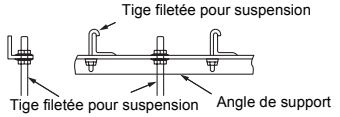
Nouveau bloc de béton

Installez les boulons avec des brides d'insertion ou des boulons d'ancrage.



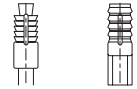
Structure en acier

Utilisez les angles existants ou installez de nouveaux angles de support.



Bloc en béton existant

Utilisez des chevilles, des fiches ou des boulons perforés.

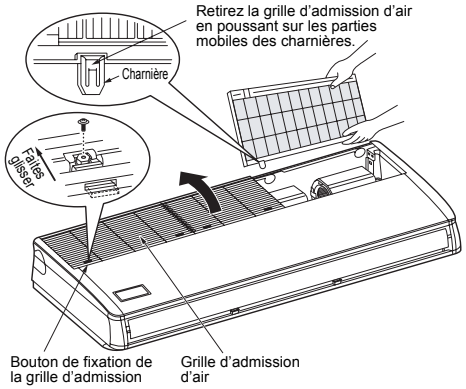


FR

■ Avant l'installation

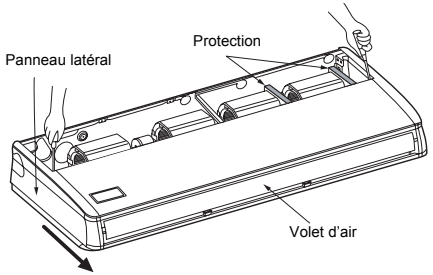
1 **Retrait de la grille d'admission d'air**

Retirez les vis des boulons de fixation de la grille d'admission d'air sur le côté de chaque filtre.
Faites glisser les 2 boutons coulissants qui maintiennent la grille de ventilation en place dans la direction indiquée par la flèche, puis ouvrez cette grille.
Une fois la grille d'admission d'air ouverte, poussez les parties mobiles des charnières (2 emplacements) dans leur logement pour retirer complètement la grille.


Retirez la grille d'admission d'air en poussant sur les parties mobiles des charnières.
Charnière
Faites glisser
Bouton de fixation de la grille d'admission
Grille d'admission d'air

2 **Retrait du panneau latéral**

Après avoir retiré les vis de fixation des panneaux latéraux (1 par panneau, à droite et à gauche), faites coulisser chaque panneau latéral vers l'avant pour l'enlever.



3 **Retrait du film protecteur en vinyle**

Détachez la protection en vinyle du volet d'air.

4 **Retrait de la protection**

Retirez les protections (2 éléments) du ventilateur.
(uniquement pour le RAV-SM804CT)

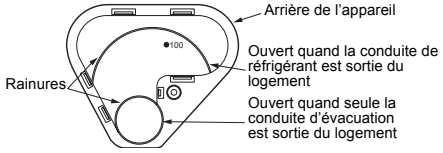
■ Organisation des sorties de la tuyauterie / câblage

Décidez de l'emplacement de l'installation de l'unité ainsi que de l'organisation des sorties de câbles et de tuyauterie.

■ Perçage prédécoupé pour tuyauterie

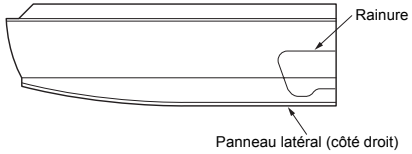
Si vous faites sortir le tuyau par l'arrière

* Coupez la partie rainurée avec un cutter pour plastique.


Arrière de l'appareil
Rainures
Ouvert quand la conduite de réfrigérant est sortie du logement
Ouvert quand seule la conduite d'évacuation est sortie du logement

Si vous faites sortir le tuyau par la droite

* Coupez la partie rainurée avec un cutter pour plastique ou une scie à métaux.

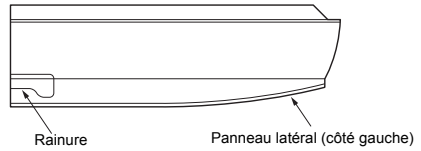


Si vous faites sortir le tuyau par la gauche

Seule la conduite de vidange peut être sortie par le côté gauche.

Il est impossible de faire déboucher la conduite de réfrigérant par le côté gauche.

* Coupez la partie rainurée avec un cutter pour plastique ou une scie à métaux.



Si vous faites sortir le tuyau par le haut

Seule la conduite de réfrigérant peut être sortie par le dessus de l'appareil.

Dans le cas d'une sortie de la conduite de vidange par le dessus de l'appareil, utilisez un kit de pompe de vidange vendu séparément.

Ouvrez l'orifice de sortie de la tuyauterie situé sur le dessus de l'appareil (trou prédécoupé) qui est indiqué sur la vue externe.
(Trou prédécoupé dans une plaque métallique)
Après la pose de la tuyauterie, découpez selon la forme de la conduite l'isolant thermique fourni pour le dessus de l'appareil et colmatez l'orifice.

■ Orifice prédécoupé d'entrée du câble d'alimentation

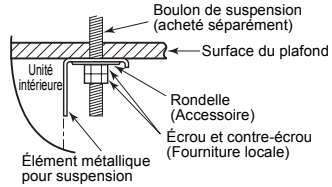
Ouvrez l'orifice d'entrée du câble d'alimentation (trou prédécoupé) indiqué sur la vue externe puis poser le joint fourni avec l'appareil.

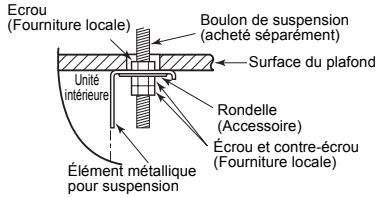
■ Installation de l'unité intérieure

Préparatifs avant la suspension de l'unité principale

* Vérifiez au préalable la présence d'un plafond, car la méthode de fixation pour suspendre des objets métalliques lourds varie selon que le plafond est déjà posé ou pas.

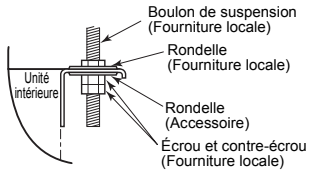
<Plafond déjà posé>





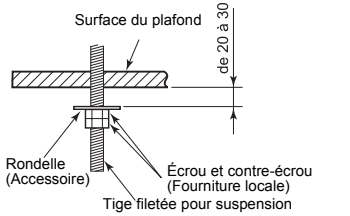
* Immobilisez la pièce métallique pour suspension en serrant écrou et contre-écrou ensemble, comme indiqué dans la figure.

<Plafond inexistant>

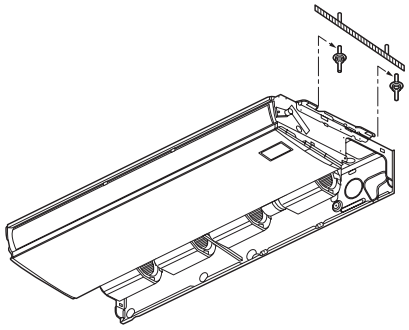


Suspension de l'unité principale

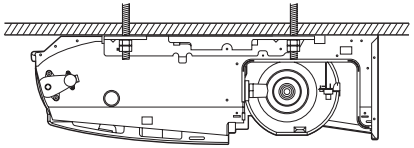
1 **Enfilez la rondelle et les écrous sur la tige filetée pour suspension.**



2 **Suspendez l'unité à la tige filetée, comme indiqué dans la figure ci-dessous.**



3 **Comme illustré dans la figure suivante, fixez fermement l'appareil au plafond au moyen de l'écrou et du contre-écrou.**



CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- La surface du plafond peut ne pas être totalement horizontale. Vérifiez que l'unité est à l'horizontale dans le sens de la largeur et de la profondeur.
- Ne pas abaisser le côté d'évacuation d'air et le côté à l'opposé de la conduite de vidange sélectionnée.

■ Installation de la télécommande (vendue séparément)

Pour l'installation de la télécommande, reportez-vous au manuel d'installation livré avec cet équipement.

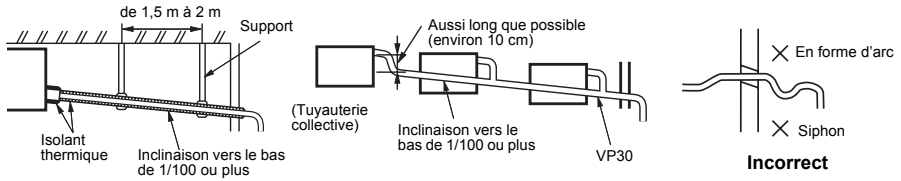
- Tirez le cordon de la télécommande en même temps que le tuyau de réfrigération ou du tuyau de vidange. Passez le cordon de la télécommande au-dessus du tuyau de réfrigération et du tuyau de vidange.
- Ne laissez pas la télécommande exposée à la lumière directe du soleil ni à proximité d'un système de chauffage.
- Utilisez la télécommande, confirmez que l'unité intérieure reçoit le signal sans problème, puis procédez à l'installation. (Type sans fil)
- Prévoyez une installation à 1 m au moins d'appareils du type téléviseur ou système stéréo.
  (Des parasites au niveau de l'image ou du son sont possibles.)
  (Type sans fil)

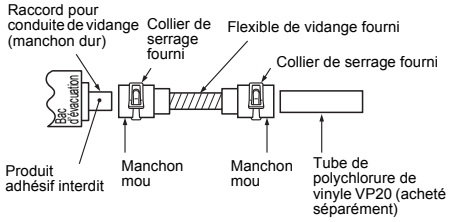
5 Tuyauterie de vidange

⚠ PRÉCAUTION

Consultez le manuel d'installation et effectuez les opérations se rapportant aux tuyaux de vidange, afin que l'eau soit évacuée correctement. Appliquez un isolant thermique afin d'éviter les gouttes de condensation. Une pose incorrecte de la tuyauterie peut se solder par la présence de fuites d'eau dans la pièce et de meubles rongés par l'humidité.

- Isolez correctement les tuyaux de vidange intérieurs de la chaleur.
- Isolez correctement la zone de raccordement du tuyau à l'unité intérieure de la chaleur. Une isolation thermique mal effectuée provoque la formation de condensation.
- La conduite de vidange doit est orientée vers le bas (à un angle de 1/100 ou plus). N'alternez pas sa position de haut en bas (forme arquée) et faites en sorte qu'elle ne forme pas de siphon. Si vous ne suivez pas ces recommandations, des sons anormaux pourraient en découler.
- Limitez la longueur de la conduite de vidange transversale à 20 mètres ou moins. Lorsque la conduite est longue, placez des supports tous les 1,5 à 2 mètres pour empêcher tout battement.
- Installez le réseau de conduites comme illustré dans le schéma suivant.
- Ne formez pas d'évents d'aération. Sinon, l'eau de vidange jaillira par ces orifices et fuira.
- N'appliquez aucune pression sur la zone de raccordement de la conduite de vidange.
- Le tuyau en PVC dur ne peut pas être branché sur le raccord de la conduite de vidange de l'unité intérieure. Assurez-vous de bien utiliser le tuyau flexible fourni pour les branchements du raccord de la conduite de vidange.
- Des agents adhésifs ne peuvent être utilisés pour le raccord de la conduite de vidange (manchon dur) de l'unité intérieure. Assurez-vous de bien fixer les conduites à l'aide des colliers de serrage fournis. L'utilisation d'un agent adhésif pourrait endommager la conduite de vidange ou provoquer des fuites d'eau.




Raccord pour conduite de vidange (manchon dur)
Collier de serrage fourni
Flexible de vidange fourni
Collier de serrage fourni
Sens d'évacuation
Produit adhésif interdit
Manchon mou
Manchon mou
Tube de polychlorure de vinyle VP20 (acheté séparément)

■ Tuyauterie, dimension et isolant

Les matériaux suivants servant aux travaux de plomberie et d'isolation sont achetés sur place.

Tuyauterie	Tuyau en chlorure de vinyle dur VP20 (diamètre extérieur nominal Ø26 mm)
Isolant	Mousse de polyéthylène expansée, épaisseur : 10 mm ou plus

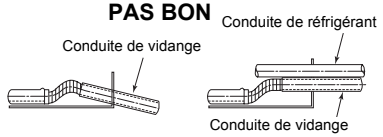
FR

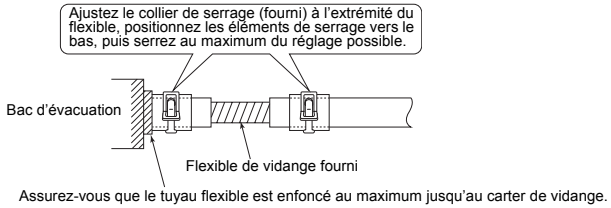
■ Raccordement du flexible de vidange

- Enfoncez le flexible de vidange (fourni) à fond dans le raccord de la conduite de vidange qui sort du carter de vidange.
- Ajustez le collier de serrage (fourni) à l'extrémité du raccord, puis serrez au maximum du réglage possible.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- Fixez le tuyau d'évacuation à l'aide du collier de serrage fourni et réglez la position de serrage vers le haut.
- Le contenu de la vidange se trouvant être un liquide, en l'occurrence de l'eau, prévoyez d'incliner vers le bas la conduite sortant de l'unité.
- Si l'installation est réalisée comme illustré dans la figure, la vidange ne peut pas s'accomplir.

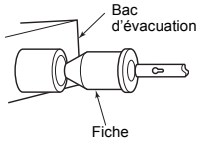



Ajustez le collier de serrage (fourni) à l'extrémité du flexible, positionnez les éléments de serrage vers le bas, puis serrez au maximum du réglage possible.
Bac d'évacuation
Flexible de vidange fourni

Assurez-vous que le tuyau flexible est enfoncé au maximum jusqu'au carter de vidange.

■ Raccordement du tuyau d'évacuation

Raccordez le tube rigide en chlorure de vinyle (achetée localement) au flexible de vidange monté (fourni).



En cas de sortie de la conduite du côté gauche

Si vous décidez de faire passer la conduite par le côté gauche, pensez à inverser la fiche. Enfoncez l'extrémité non pointue jusqu'au bout.

■ Evacuation ascendante

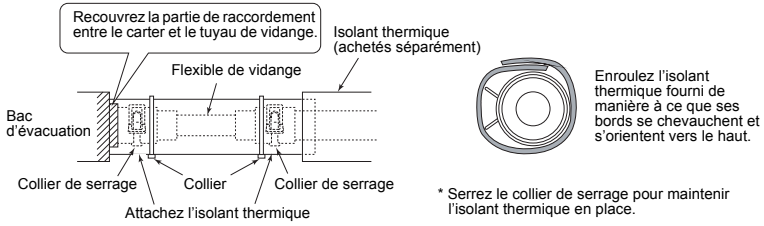
S'il n'est pas possible d'incliner la conduite de vidange vers le bas, installez une évacuation ascendante.

- La hauteur de la conduite de vidange doit être de 600 mm ou moins à partir de la face inférieure de l'unité intérieure.

* Lorsque vous installez le kit de pompe de vidange (vendu séparément), la conduite de vidange et celle du réfrigérant ne peuvent être sorties que par le dessus de l'appareil.

■ Procédé de calorifugeage

- Utilisez l'isolant thermique (fourni) de flexible de vidange pour recouvrir la section de raccordement et le flexible, sans laisser le moindre jour, puis maintenez cet isolant solidement en place au moyen de deux colliers de serrage qui l'empêcheront de s'ouvrir.
- En recouvrant l'isolant thermique (fourni) du flexible de vidange, faites chevaucher l'isolant thermique (acheté dans le commerce) jusqu'à la conduite de vidange de façon à ne laisser aucun jour.


Recouvrez la partie de raccordement entre le carter et le tuyau de vidange.
Isolant thermique (achetés séparément)
Flexible de vidange
Bac d'évacuation
Collier de serrage
Collier
Collier de serrage
Attachez l'isolant thermique
Enroulez l'isolant thermique fourni de manière à ce que ses bords se chevauchent et s'orientent vers le haut.

* Serrez le collier de serrage pour maintenir l'isolant thermique en place.

6 Tuyauterie de fluide frigorigène

⚠PRÉCAUTION

Si le tuyau du réfrigérant est long, placez des supports tous les 2,5 à 3 m afin de le maintenir. Autrement, cela risque de provoquer un son anormal.
Utilisez l'écrou évasé joint à l'unité intérieure ou un écrou évasé R410A.

■ Longueur de tuyau et différence de hauteur admissibles

Ils varient selon le type d'unité extérieure. Pour de plus amples détails, reportez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure.

■ Taille du tuyau

Modèle: RAV-	Diamètre de tuyau (mm)	
	Côté gaz	Côté liquide
SM56	Ø12,7	Ø6,4
SM80, SM110, SM140	Ø15,9	Ø9,5

■ Raccordement des tuyaux de réfrigérant

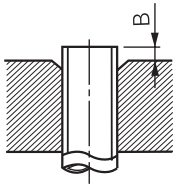
Évasement

1 **Coupez le tuyau avec un coupe-tubes.**
Retirez entièrement les bavures. (Des ébarbages risqueraient de causer une fuite de gaz.)

2 **Insérez un écrou évasé dans le tuyau et évasez le tuyau.**
Utilisez l'écrou pour tuyau évasé avec l'unité ou celui utilisé avec le gaz réfrigérant R410A. Les dimensions des raccords coniques destinés au R410A sont différentes de celles des raccords utilisés pour le réfrigérant R22 traditionnel. L'utilisation d'un nouvel outil évasé conçu pour le réfrigérant R410A est recommandée, mais l'outil traditionnel peut toujours servir si la marge de projection du tuyau en cuivre est ajustée comme indiqué dans le tableau suivant.

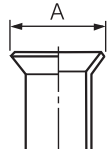
Marge de saillie de l'évasement : B (Unité : mm)

Diam. extérieur du tuyau en cuivre	Outil R410A utilisé	Outil traditionnel
6,4, 9,5	De 0 à 0,5	De 1,0 à 1,5
12,7, 15,9		



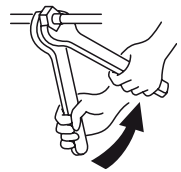
Taille diam. d'évasement : A (Unité : mm)

Diam. extérieur du tuyau en cuivre	A +0 −0.4
6,4	9,1
9,5	13,2
12,7	16,6
15,9	19,7



* En cas d'évasement pour le R410A avec l'outil d'évasement traditionnel, retirez environ 0,5 mm de plus que pour le R22 afin d'obtenir la taille d'évasement spécifiée. Le calibre du tuyau en cuivre est utile au réglage de la marge de saillie.

- Le gaz a été scellé à la pression atmosphérique afin d'éviter tout sifflement au retrait de l'écrou : cela est tout à fait normal et n'est pas le signe d'un problème.
- Utilisez deux clefs pour raccorder le tuyau de l'unité intérieure.



Serrage à l'aide de deux clés plates

- Utilisez les niveaux de couple de vissage indiqués dans le tableau ci-dessous.

Diamètre extérieur du tuyau de raccordement (mm)	Couple de serrage (N•m)
6,4	14 à 18 (1,4 à 1,8 kgf•m)
9,5	33 à 42 (3,3 à 4,2 kgf•m)
12,7	50 à 62 (5,0 à 6,2 kgf•m)
15,9	63 à 77 (6,3 à 7,7 kgf•m)

- Couple de serrage des raccords des tuyaux évasés. La pression du R410A est supérieure à celle du R22 (Environ 1,6 fois) En conséquence, utilisez une clé dynamométrique et serrez les raccords coniques des sections de raccordement des unités intérieure et extérieure aux couples prescrits.
  Les raccordements incorrects provoqueront non seulement une fuite de gaz, mais aussi un dysfonctionnement du circuit de réfrigération.

⚠PRÉCAUTION

Selon les conditions d'installation, l'application d'un couple de serrage trop élevé risque d'abîmer l'écrou.

■ Evacuation

Chassez l'air du raccord de remplissage de la soupape de l'unité extérieure à l'aide d'une pompe à vide.
Pour en savoir davantage, consultez le Manuel d'installation fourni avec l'unité extérieure.

- Pour l'évacuation, n'utilisez pas le réfrigérant scellé dans l'unité extérieure.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

En ce qui concerne les outils tels que le tuyau de remplissage, utilisez exclusivement ceux fabriqués pour le R410A.

Quantité de réfrigérant à ajouter

Mettez à niveau le réfrigérant en utilisant du "R410A" et en suivant les instructions du Manuel d'installation fourni avec l'unité extérieure.
Utilisez une échelle graduée pour remplir la quantité spécifiée de réfrigérant.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- Remplir une quantité excessive ou insuffisante de réfrigérant provoquera une panne du compresseur. Remplissez la quantité spécifiée de réfrigérant.
- La personne qui a rempli le réfrigérant doit noter la longueur du tuyau et la quantité de réfrigérant ajoutée sur l'étiquette F-GAS de l'unité extérieure. Il est nécessaire de réparer la panne du compresseur et le dysfonctionnement du circuit de réfrigération.

Ouverture complète de la vanne

Ouvrez complètement la vanne de l'unité extérieure. Une clé hexagonale de 4 mm est requise pour ouvrir la vanne.
Pour en savoir davantage, consultez le Manuel d'installation fourni avec l'unité extérieure.

Vérification des fuites de gaz

A l'aide d'un détecteur de fuites ou d'eau savonneuse, vérifiez si le gaz fuit ou non de la section de raccordement des tuyaux ou le capuchon de la vanne.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

Utilisez un détecteur de fuites fabriqué exclusivement pour les réfrigérants HFC (R410A, R134a).

FR

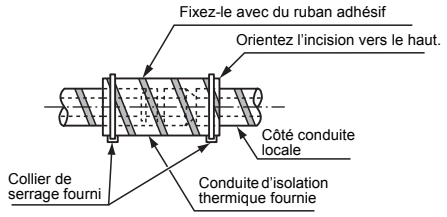
Procédé de calorifugeage

Appliquez un calorifugeage aux tuyaux de liquide et de gaz séparément.

- Concernant l'isolation thermique des tuyaux côté gaz, utilisez un matériel résistant à la chaleur 120 °C ou plus.
- Pour utiliser le tuyau d'isolation thermique fourni, appliquez l'isolant thermique sur la section de raccordement des tuyaux de l'unité intérieure et sans laisser d'espace vide.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

- Appliquez bien le calorifugeage à la section de raccordement des tuyaux de l'unité intérieure jusqu'à la racine et sans exposer les tuyaux. (L'exposition à l'extérieur des tuyaux se soldera par une fuite d'eau.)
- Enveloppez l'isolant thermique, fentes vers le haut (côté plafond).


Fixez-le avec du ruban adhésif
Orientez l'incision vers le haut.
Côté conduite locale
Collier de serrage fourni
Conduite d'isolation thermique fournie

7 Raccordement électrique

⚠ AVERTISSEMENT

- **Utilisez les câbles spécifiés et raccordez-les aux bornes. Raccordez-les solidement et veillez à ce que des forces extérieures ne soient pas appliquées sur les bornes.**
  Les fixations ou raccordements incomplets peuvent se solder par un incendie, etc.
- **Branchez le fil de terre. (mise à la terre)**
  Une mise à la terre incomplète provoque une électrocution.
  Ne raccordez pas des fils de terre à des conduites de gaz, des conduites d'eau, du parafoudre ou des fils de terre pour câbles téléphoniques.
- L'installation électrique de l'appareil doit être conforme à la réglementation nationale.
  Une alimentation de puissance insuffisante ou une installation incomplète peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ PRÉCAUTION

- Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure pour connaître les spécifications relatives à l'alimentation électrique.
- Ne raccordez pas du 220 V – 240 V aux borniers (Ⓐ, Ⓑ) destinés aux câbles de commande.
  Autrement, le système tombera en panne.
- N'endommagez ou n'éraflez pas le noyau conducteur et l'isolateur intérieur des câbles d'alimentation et de raccordement lorsque vous les dénudez.
- Raccordez les câbles électriques de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec la partie à haute température des tuyaux.
  Le revêtement pourrait fondre et provoquer un accident.

- Ne mettez pas l'unité intérieure sous tension sans avoir terminé de remplir les tuyaux de réfrigérant sous vide.

■ Caractéristiques techniques des câbles de raccordement intérieur / extérieur

Câbles de raccordement intérieur/extérieur*	4 x 1,5 mm² minimum (H07 RN-F ou 60245 IEC 66)	Jusqu'à 70 m

*Nombre de fil x taille du fil

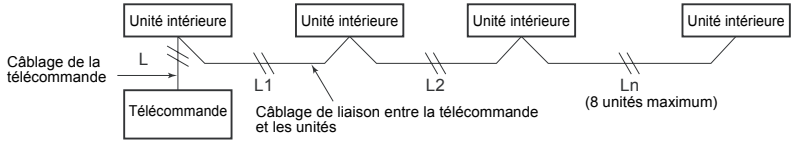
Câblage de la télécommande

Câblage de télécommande, câblage de liaison entre la télécommande et les unités	Taille de câble: 2 × 0,5 à 2,0 mm²

La longueur totale du câblage de télécommande et du câblage de liaison entre la télécommande et les unités = L + L1 + L2 + … Ln	Dans le cas d'un type câblé uniquement	Jusqu'à 500 m
	Dans le cas d'un type sans fil	Jusqu'à 400 m
La longueur totale du câblage de liaison entre la télécommande et les unités = L1 + L2 + … Ln		Jusqu'à 200 m

⚠ PRÉCAUTION

Le câble de télécommande et les câbles de raccordement intérieur / extérieur ne doivent pas être parallèles et en contact les uns avec les autres et ne doivent pas être placés dans le même conduit. Sinon, des problèmes risqueraient de se produire au niveau du système de commande à cause du bruit produit ou d'autres facteurs.



■ Câblage entre les unités intérieures et extérieures

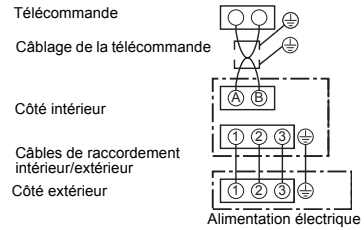
1 **Le schéma ci-dessous illustre les raccordements des câbles entre les unités intérieures et extérieures et entre les unités intérieures et la télécommande. Les câbles indiqués par les lignes pointillées ne sont pas fournis.**

2 **Reportez-vous aux diagrammes de câblage des unités intérieures et extérieures.**

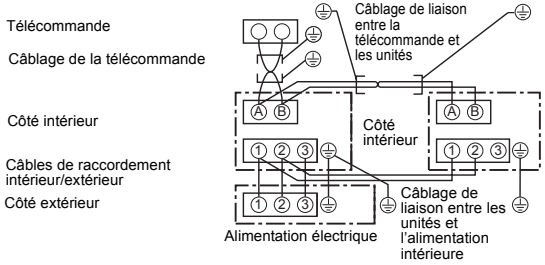
3 **L'unité extérieure assure l'alimentation de l'unité intérieure.**

Schéma de câblage

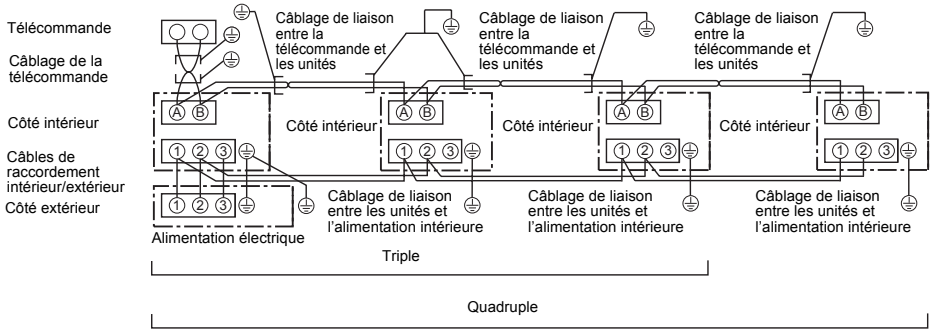
Système unique



Système double simultané


Télécommande
Câblage de la télécommande
Câblage de liaison entre la télécommande et les unités
Côté intérieur
Câbles de raccordement intérieur/extérieur
Côté extérieur
Alimentation électrique
Câblage de liaison entre les unités et l'alimentation intérieure

Système triple et quadruple simultané



* Utilisez un câble blindé à 2 noyaux (MVVS 0,5 à 2,0 mm^2 ou plus) pour le câblage de la télécommande dans les systèmes double simultané, triple simultané et quadruple simultané afin d'éviter des problèmes de bruit. Raccordez les deux extrémités du câble blindé aux fils de terre.

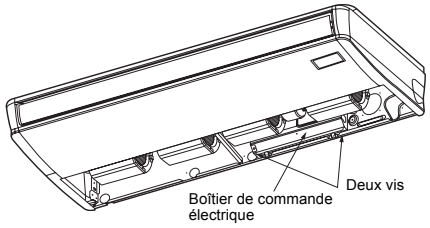
* Raccordez les câbles de terre de chaque unité intérieure dans les systèmes double simultané, triple simultané et quadruple simultané.

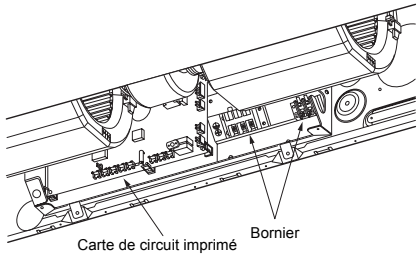
■ Raccordement des câbles

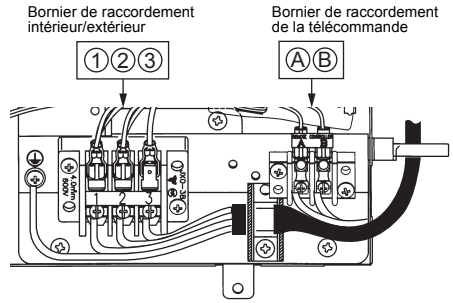
CARACTÉRISTIQUES REQUISES

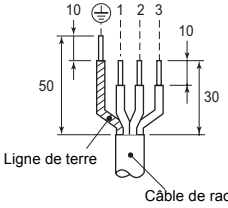
- Raccordez les câbles aux bornes comme il convient, en fonction des numéros de borne. Un raccordement incorrect provoquera une panne.
- Faites passer les câbles à travers le manchon des orifices de raccordement de câble de l'unité intérieure.
- Laissez un espace (env. 100 mm) sur un câble pour suspendre le boîtier de commande électrique lors de l'entretien.
- Le circuit basse tension est destiné à la télécommande. (Ne raccordez pas le circuit haute tension)

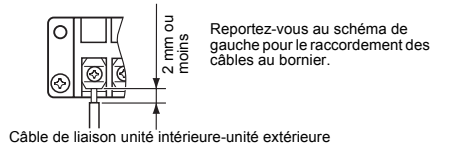
- Desserrez les vis de fixation du couvercle (2 endroits) du boîtier de commande électrique, puis retirez le couvercle.
- Faites glisser le coussinet fourni avec l'orifice d'entrée du câble d'alimentation et l'orifice d'entrée du câble de la télécommande, puis faites passer les câbles.
- Raccordez les câbles reliant les unités intérieures et extérieures et le câble de télécommande sur le bornier du boîtier de commande électrique.
- Serrez solidement les vis du bornier et fixez les câbles à l'aide du serre-câble fourni avec le boîtier de commande électrique. (Ne tirez pas sur les connexions du bornier.)
- Montez le couvercle du boîtier de commande électrique de sorte qu'il ne pince pas les câbles.









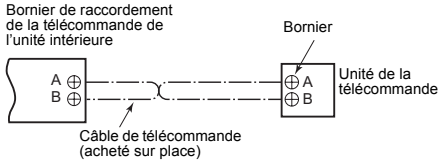


Reportez-vous au schéma de gauche pour le raccordement des câbles au bornier.

■ Raccordement de télécommande

Dénudez le fil à raccorder sur environ 9 mm.

Schéma de câblage



FR

8 Commandes utilisables

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

Lors de la première utilisation du climatiseur, la télécommande est fonctionnelle quelques moments après la mise sous tension : Cela est tout à fait normal et n'est pas le signe d'un problème.

- Concernant l'adressage automatique (Les adresses automatiques sont configurées via des opérations sur la carte de circuit de l'interface extérieure.)
  Pendant la configuration des adresses automatiques, la télécommande ne fonctionne pas. La configuration demande près de 10 minutes (plus généralement 5 minutes).
- Lors de la mise sous tension suivant l'adressage automatique
  Jusqu'à 10 minutes sont nécessaires (généralement environ 3 minutes) pour que l'unité extérieure commence à fonctionner après la mise sous tension.

Avant l'expédition du climatiseur, toutes les unités sont configurées sur [STANDARD] (paramètres d'usine par défaut). Modifiez les paramètres de l'unité intérieure si nécessaire.
Vous pouvez modifier les réglages à l'aide de la télécommande avec fil.

* Les réglages ne peuvent pas être modifiés au moyen d'une télécommande sans fil, d'une télécommande simple ou d'une télécommande de commande centralisée uniquement. Installez également une télécommande avec fil séparément.

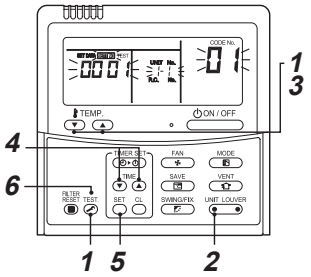
■ Procédure de base pour la modification des paramètres

Modifiez les paramètres lorsque le climatiseur ne fonctionne pas. **(Mettez le climatiseur hors tension avant de procéder aux réglages.)**

⚠ PRÉCAUTION

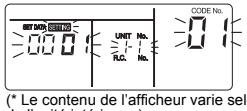
Définissez uniquement le CODE No. indiqué dans le tableau suivant : Ne définissez PAS d'autre CODE No. Si le CODE No. ne figure pas encore dans la liste, le climatiseur risque de ne pas fonctionner ou de rencontrer d'autres problèmes.

* Les éléments qui s'affichent lors du processus de configuration diffèrent de ceux qui apparaissent sur les télécommandes précédentes (AMT21E, AMT31E). (Les CODE No. sont plus nombreux.)



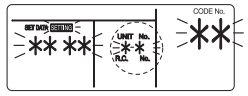
1 Appuyez simultanément sur les touches (TEST) et "TEMP." (▼) et maintenez-les enfoncées pendant au moins 4 secondes. Quelques instants plus tard, l'afficheur clignote comme le montre l'illustration. Confirmez que le CODE No. est [01].

- Si le CODE No. n'est pas [01], appuyez sur la touche (TEST) afin d'effacer le contenu de l'afficheur et répétez la procédure depuis le début.
  (L'utilisation de la télécommande (TEST) est interdite durant les quelques minutes qui suivent l'enfoncement de la touche.)
  (Quand les climatiseurs fonctionnent en commande centralisée, l'indication "ALL" s'affiche en premier. Quand vous appuyez sur la touche (UNIT LOUVER), le numéro de l'unité intérieure suivi de "ALL" qui s'affiche est l'unité principale.)



(* Le contenu de l'afficheur varie selon le modèle de l'unité intérieure.)

2 Chaque pression sur la touche (UNIT LOUVER) change le numéro de l'unité intérieure du montage groupé de manière cyclique. Sélectionnez l'unité intérieure dont vous désirez modifier les réglages.
Le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée se met en marche et les volets d'air commencent à pivoter. Vous pouvez confirmer la modification des réglages de l'unité intérieure.



3 Spécifiez CODE No. [✳✳] au moyen des touches "TEMP." (▼)/(▲).

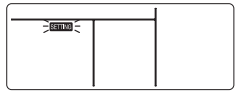
4 Sélectionnez SET DATA [✳✳✳✳] à l'aide des touches "TIME" (▼)/(▲).

5 Appuyez sur la touche (SET). Lorsque l'afficheur cesse de clignoter pour rester allumé, la configuration est terminée.

- Pour modifier les paramètres d'une autre unité intérieure, répétez à partir de la Procédure ***2***.
- Pour modifier d'autres paramètres de l'unité intérieure sélectionnée, répétez à partir de la Procédure ***3***.

Utilisez la touche (SET) pour effacer les paramètres. Pour modifier des paramètres après avoir enfoncé la touche (SET), répétez à partir de la Procédure ***2***.

6 Une fois les réglages terminés, appuyez sur la touche (TEST) pour les définir.
Si vous appuyez sur la touche (TEST), SETTING clignote, les données présentées à l'écran disparaissent et le climatiseur passe en mode arrêt normal.
(Si SETTING clignote, la télécommande est inutilisable.)



■ Installation de l'unité intérieure dans un haut plafond

Lorsque la hauteur du plafond à installer dépasse 3,5 m, il est nécessaire de régler le volume d'air.
Procédez au réglage de plafond élevé.

- Définissez les réglages selon la méthode de base (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).
- CODE No. dans cette méthode est [5d].
- Sélectionnez la valeur de [SET DATA] dans la méthode à partir de la "Tableau des hauteurs de plafond possibles" dans ce manuel.
- Comme valeur de CODE No. dans la méthode ***3***, indiquez [5d].
- Pour CODE No. de la méthode ***4***, sélectionnez la SET DATA de la hauteur du plafond à équiper à partir du tableau ci-dessous.

SET DATA		
0000	Standard (Réglage usine)	3,5 m ou moins
0001	Plafond haut 1	4,0 m ou moins

■ Réglage du témoin lumineux du filtre

Vous pouvez modifier la minuterie d'alarme du filtre (Indiquant de nettoyer le filtre) sur la télécommande en fonction de l'installation.
Procédez selon la méthode (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Pour le CODE No. dans la Procédure ***3***, spécifiez [01].
- Pour le [SET DATA] dans la Procédure ***4***, sélectionnez le SET DATA de la minuterie d'alarme du filtre dans le tableau suivant.

SET DATA	Minuterie d'alarme du filtre
0000	Aucun
0001	150H
0002	2500H (Réglage par défaut en usine)
0003	5000H
0004	10000H

■ Pour garantir un meilleur chauffage

Lorsqu'il est difficile d'obtenir un chauffage satisfaisant à cause du lieu d'installation de l'unité intérieure ou de la structure de la pièce, vous pouvez augmenter le seuil de température. Vous pouvez aussi utiliser un circulateur d'air ou un autre dispositif près du plafond. Procédez selon la méthode (***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***).

- Pour le CODE No. dans la Procédure ***3***, spécifiez [06].
- Pour les données définies de la Procédure ***4***, sélectionnez le SET DATA de la valeur-seuil de la température dans le tableau suivant.

SET DATA	Modification du seuil de température
0000	Pas de changement
0001	+1 °C
0002	+2 °C (Réglage par défaut en usine)
0003	+3 °C
0004	+4 °C
0005	+5 °C
0006	+6 °C

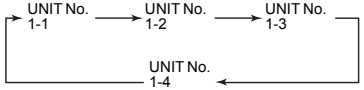
■ Mode d'économie d'énergie

Réglage du mode d'économie d'énergie

* Pour l'utilisation d'une unité extérieure du type RAV-SP***2AT / SM***3AT ou d'un type plus ancien, le niveau d'alimentation est fixé à 75 % quelque soit la valeur affichée.

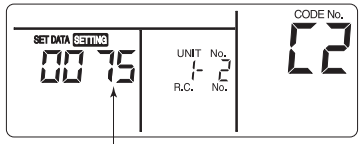
1 **Appuyez sur la touche SAVE pendant 4 secondes ou davantage tandis que le climatiseur est arrêté.**
SETTING clignote.
Indique le CODE No. "C2".

2 **Sélectionnez une unité intérieure à configurer en appuyant sur UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche).**
Chaque pression sur cette touche modifie le numéro de l'unité :



Le ventilateur de l'unité sélectionnée fonctionne.

3 **Réglez le paramètre d'économie d'énergie à l'aide des touches TIME ▼ ▲.**
À chaque fois que vous appuyez sur l'une de ces touches, le niveau d'alimentation change de 1 %, avec une gamme comprise entre 100 % et 50 %.
*75 % est le paramètre par défaut en usine.



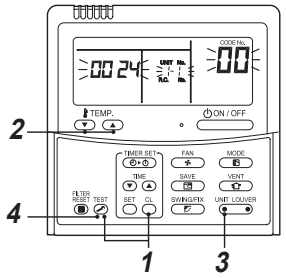
Réglage du niveau d'alimentation en mode d'économie d'énergie

4 **Appuyez sur la touche SET pour déterminer le réglage.**

5 **Appuyez sur la touche TEST pour terminer la configuration.**

■ Fonction de surveillance du commutateur de télécommande

Cette fonction permet d'accéder au mode Moniteur de service à partir de la télécommande pendant un essai de fonctionnement, dans le but d'obtenir les températures des capteurs de la télécommande, de l'unité intérieure et de l'unité extérieure.



1 **Appuyez simultanément sur les touches CL et TEST pendant au moins 4 secondes pour accéder au mode Moniteur de service.**
L'indicateur du moniteur de service s'allume et le numéro de l'unité intérieure maître s'affiche en premier. CODE No. 00 s'affiche également.

2 **Appuyez sur les touches TEMP. ▼ ▲ pour sélectionner le numéro du capteur (CODE No.) à surveiller.**
(Consultez le tableau suivant.)

3 **Appuyez sur UNIT. LOUVER (côté gauche de la touche) pour sélectionner une unité intérieure à surveiller. Les températures du capteur des unités intérieures et de leur unité extérieure dans le groupe de commande sont affichées.**

4 **Appuyez sur la touche TEST pour revenir à l'affichage normal.**

Données de l'unité intérieure	
CODE No.	**Nom des données**
01	Température ambiante (télécommande)
02	Température d'air aspiré de l'unité intérieure (TA)
03	Température de l'échangeur de chaleur (bobine) de l'unité intérieure (TCJ)
04	Température de l'échangeur de chaleur (bobine) de l'unité intérieure (TC)
F3	Nombre total d'heures de fonctionnement du ventilateur de l'unité intérieure (x1 h)

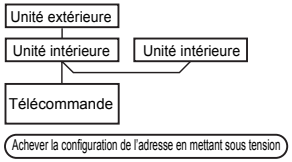
Données relatives à l'unité extérieure	
CODE No.	**Nom des données**
60	Température de l'échangeur de chaleur (bobine) de l'unité extérieure (TE)
61	Température extérieure de l'air (TO)
62	Température de décharge du compresseur (TD)
63	Température d'entrée du compresseur (TS)
64	—
65	Température de la source de froid (THS)
6A	Courant de fonctionnement (x1/10)
F1	Nombre total d'heures de fonctionnement du compresseur (x 100 h)

■ Commande de groupe

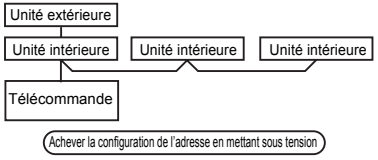
Système double, triple ou quadruple simultané

Une combinaison comprenant une unité extérieure permet de régler simultanément les unités intérieures sur ON ou OFF. Les configurations de système suivantes sont disponibles.
- Deux unités intérieures avec le système double
- Trois unités intérieures avec le système triple
- Quatre unités intérieures avec le système quadruple

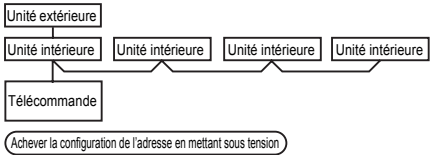
▼ Système double



▼ Système triple



▼ Quadruple



- Pour connaître la procédure et la méthode de câblage, reportez-vous à la section "Raccordement électrique" de ce manuel.
- Lorsque vous avez mis sous tension, l'adressage automatique démarre et clignote sur l'afficheur pour indiquer que l'adresse est en cours de configuration. Pendant l'adressage automatique, la télécommande ne peut pas fonctionner.

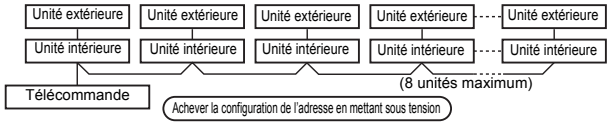
Il faut environ 5 minutes pour achever l'adressage automatique.

FR

Commande de groupe pour système d'unités multiples

Une télécommande peut gérer jusqu'à 8 unités intérieures montées en groupe.

▼ Commande de groupe dans un seul système



- Pour connaître la procédure et la méthode de câblage d'une ligne individuelle (réfrigérant identique), reportez-vous à la section "Raccordement électrique".
- Le câblage entre les lignes s'effectue en procédant de la façon suivante.
  Branchez la borne (A/B) de l'unité intérieure branchée sur une télécommande sur les bornes (A/B) des unités intérieures des autres unités intérieures en câblant le conducteur de connexion entre les unités de la télécommande.
- Lorsque vous avez mis l'appareil sous tension, l'adressage automatique démarre et l'afficheur clignote pendant environ 3 minutes pour indiquer que l'adresse est en cours de configuration. Pendant l'adressage automatique, la télécommande ne peut pas fonctionner.

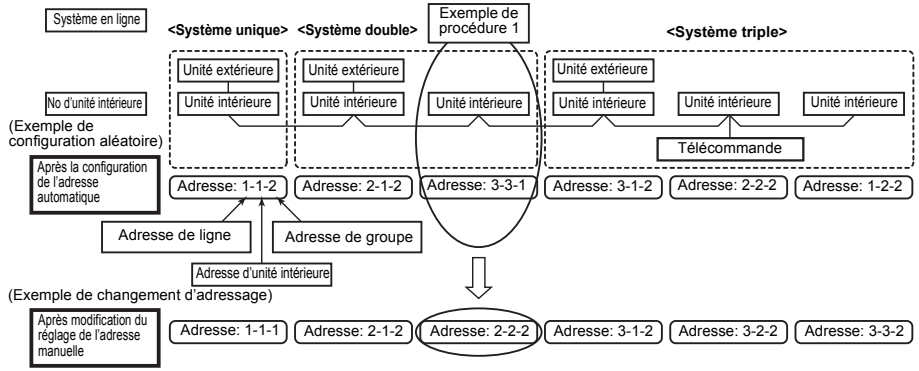
Il faut environ 5 minutes pour achever l'adressage automatique.

NOTE

Il est parfois nécessaire de modifier l'adresse manuellement après la configuration de l'adresse automatique en fonction de la configuration du système de la commande de groupe.

- La configuration du système décrite ci-dessous fournit un exemple pour des systèmes plus complexes dans lesquels les unités d'un système double ou triple simultané sont commandées en tant que groupe par une télécommande.

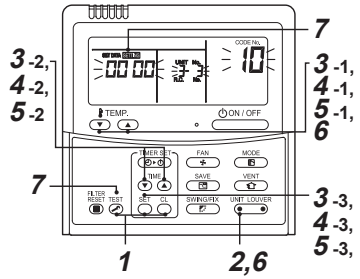
(Exemple) Commande centralisée pour un système complexe



L'adresse ci-dessus est définie par un processus d'adressage automatique lors de la mise sous tension de l'appareil. Cependant, les adresses en ligne et les adresses intérieures sont réglées de manière aléatoire. C'est pour cette raison qu'il faut modifier le paramètre pour faire correspondre les adresses en ligne avec les adresses intérieures.

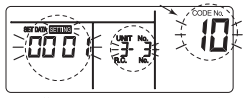
[Exemple de procédure]

Procédure de configuration manuelle de l'adresse
Lorsque le fonctionnement s'arrête, modifiez la configuration.
(Éteignez l'unité.)



1 Appuyez en même temps sur les touches SET + CL + TEST pendant 4 secondes ou davantage. Après quelques instants, l'afficheur clignote de la façon illustrée ci-dessous. Vérifiez que le CODE No. affiché est [10].

- Si le CODE No. est différent de [**10**], appuyez sur la touche TEST pour effacer l'affichage et répétez la procédure à partir de la première étape.
  (Lorsque vous avez appuyé sur la touche TEST, le fonctionnement de la télécommande n'est pas accepté pendant environ 1 minute.)
  (Dans un groupe de commande, le N° de la première unité intérieure qui s'affiche devient l'unité maître.)



(* L'afficheur change selon le N° du modèle d'unité intérieure.)

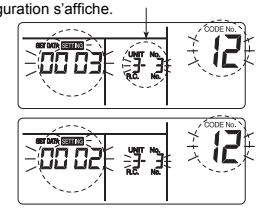
2 Chaque fois que vous appuyez sur la touche UNIT LOUVER, le UNIT No. d'unité intérieure de la commande centralisée s'affiche dans l'ordre. Sélectionnez l'unité intérieure dont la configuration est modifiée.

La position de l'unité intérieure dont vous avez modifié la configuration peut alors être confirmée car le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée fonctionne.

3

1) Spécifiez CODE No. [**12**] au moyen des touches TEMP. ▼/▲.
   (CODE No. [**12**]: Adresse de ligne)
2) Remplacez l'adresse en ligne [**3**] par [**2**] à l'aide des touches TIME ▼/▲.
3) Appuyez sur la touche SET.
   L'opération de configuration se termine lorsque l'affichage cesse de clignoter et reste allumé.

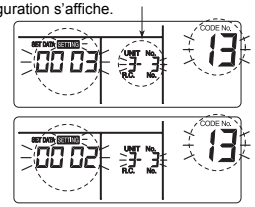
Le UNIT No. d'unité intérieure avant la modification de la configuration s'affiche.



4

1) Spécifiez CODE No. [**13**] au moyen des touches TEMP. ▼/▲.
   (CODE No. [**13**] : Adresse intérieure)
2) Remplacez l'adresse intérieure [**3**] par [**2**] à l'aide des touches TIME ▼/▲.
3) Appuyez sur la touche SET.
   L'opération de configuration se termine lorsque l'affichage cesse de clignoter et reste allumé.

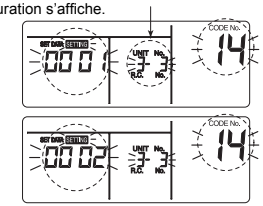
Le UNIT No. d'unité intérieure avant la modification de la configuration s'affiche.



5

1) Spécifiez CODE No. [**14**] au moyen des touches TEMP. ▼/▲.
   (CODE No. [**14**] : Adresse de groupe)
2) Remplacez le SET DATA [**0001**] par [**0002**] à l'aide des touches TIME ▼/▲.
   (SET DATA [Unité principale: **0001**] [Unité esclave: **0002**])
3) Appuyez sur la touche SET.
   L'opération de configuration se termine lorsque l'affichage cesse de clignoter et reste allumé.

Le UNIT No. d'unité intérieure avant la modification de la configuration s'affiche.



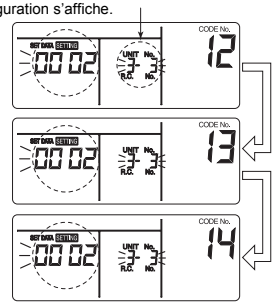
6 Si vous devez modifier une autre unité intérieure, répétez la procédure de *2* à *5* pour modifier la configuration.

Lorsque l'attribution est terminée, appuyez sur la touche UNIT. LOUVER pour sélectionner l'unité intérieure UNIT No. avant le changement d'attribution, spécifiez CODE No. [**12**], [**13**], [**14**] dans l'ordre au moyen des touches TEMP. ▼ / ▲ puis vérifiez les modifications.

Vérification d'adresse avant modification :
[**3-3-1**] → Après changement : [**2-2-2**]

Si vous appuyez sur la touche CL, vous effacez le contenu de la configuration modifiée.
(Dans ce cas, la procédure est répétée à partir de *2*.)

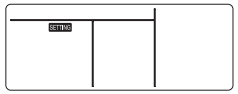
Le UNIT No. d'unité intérieure avant la modification de la configuration s'affiche.



7 Après avoir vérifié le contenu modifié, appuyez sur la touche TEST.

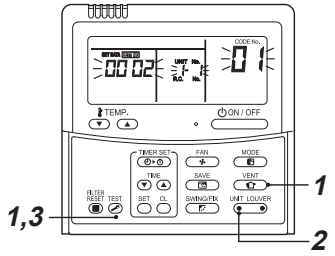
(La configuration est déterminée.)
Lorsque vous appuyez sur la touche TEST l'affichage disparaît et l'état redevient l'état d'arrêt normal.
(Lorsque vous appuyez sur la touche TEST, la télécommande ne peut pas fonctionner pendant environ 1 minute.)

*Si le fonctionnement à partir de la télécommande n'est toujours pas accepté 1 minute ou davantage après avoir appuyé sur la touche TEST la configuration de l'adresse n'est pas correcte. Dans ce cas, vous devez reconfigurer l'adresse automatique.
Répétez donc la procédure de modification de la configuration à partir de *1*.



Comment reconnaître la position de l'unité intérieure correspondante même en ignorant le UNIT No. d'unité

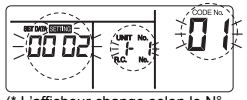
Vérifiez la position pendant l'arrêt du fonctionnement.
(Arrêtez le fonctionnement de l'ensemble.)



1 Appuyez en même temps sur les touches TEST + VENT pendant 4 secondes ou davantage.

Après quelques instants, l'afficheur clignote et apparaît de la façon illustrée ci-dessous.
La position peut alors être contrôlée parce que le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne.

- Pour la commande du groupe, le UNIT No. de l'unité intérieure s'affiche sous la forme de [ALL] et les ventilateurs de toutes les unités intérieures de la commande du groupe fonctionnent.
  Vérifiez que le CODE No. affiché est [**01**].
- Si le CODE No. est différent de [**01**], appuyez sur la touche TEST pour effacer l'affichage et répétez la procédure à partir de la première étape.
  (Lorsque vous avez appuyé sur la touche TEST le fonctionnement de la télécommande n'est pas accepté pendant environ 1 minute.)



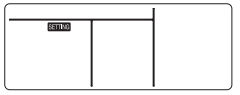
(* L'afficheur change selon le N° du modèle d'unité intérieure.)

2 Avec la commande centralisée, chaque fois que vous appuyez sur la touche UNIT. LOUVER, le UNIT No. d'unité intérieure de la commande centralisée s'affiche dans l'ordre.

À ce moment-là, vous pouvez confirmer l'unité intérieure concernée, car seul son ventilateur fonctionne.
(Dans un groupe de commande, le N° de la première unité intérieure qui s'affiche devient l'unité maître.)

3 Après confirmation, appuyez sur la touche TEST pour retourner au mode habituel.

Lorsque vous appuyez sur la touche TEST, l'affichage disparaît et l'état d'arrêt normal est rétabli.
(Lorsque le bouton TEST est enfoncé, le fonctionnement de la télécommande n'est pas accepté pendant env. 1 minute.)



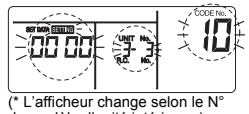
■ Utilisation à 8 °C (uniquement les séries SDI 4 et DI 4)

Le fonctionnement du préchauffage peut être réglé pour les régions froides où la température ambiante chute en dessous de zéro degré.

1 Appuyez en même temps sur les touches SET + CL + TEST pendant 4 secondes ou davantage lorsque le climatiseur ne fonctionne pas.

Après quelques instants, l'afficheur clignote de la façon illustrée ci-dessous. Vérifiez que le CODE No. affiché est [**10**].

- Si le CODE No. est différent de [**10**], appuyez sur la touche TEST pour effacer l'affichage et répétez la procédure à partir de la première étape.
  (Lorsque vous avez appuyé sur la touche TEST, le fonctionnement de la télécommande n'est pas accepté pendant environ 1 minute.)



(* L'afficheur change selon le N° du modèle d'unité intérieure.)

2 Chaque fois que vous appuyez sur la touche UNIT. LOUVER, le No d'unité intérieure de la commande centralisée s'affiche dans l'ordre.

Sélectionnez l'unité intérieure dont la configuration est modifiée. La position de l'unité intérieure dont vous avez modifié la configuration peut alors être confirmée car le ventilateur de l'unité intérieure sélectionnée fonctionne.

3 Spécifiez CODE No. [d1] au moyen des touches TEMP. ▼/▲.

4 Sélectionnez les touches SET DATA [0001] TIME ▼ / ▲.

SET DATA	Fonctionnement à 8 °C
0000	Aucun (Réglage par défaut en usine)
0001	Fonctionnement à 8 °C

5 Appuyez sur la touche SET.

L'opération de configuration se termine lorsque l'affichage cesse de clignoter et reste allumé.

6 Appuyez sur la touche TEST. (La configuration est déterminée.)

Lorsque vous appuyez sur la touche TEST, l'affichage disparaît et l'état redevient l'état d'arrêt normal. (Lorsque vous avez appuyé sur la touche TEST, le fonctionnement de la télécommande n'est pas accepté pendant environ 1 minute.)

FR

9 Essai de fonctionnement

■ Opérations préliminaires

- Avant de mettre le système sous tension, suivez la procédure ci-après.
  1) Au moyen d'un mégohmmètre 500 V, vérifiez que la résistance est bien d'au moins 1 MΩ entre la plaquette de connexion 1 à 3 et la terre (masse).
     Si la résistance est inférieure à 1 MΩ, ne mettez pas l'unité sous tension.
  2) Vérifiez si la vanne de l'unité extérieure est complètement ouverte.
- Pour protéger le compresseur lors de l'activation, laissez le système sous tension pendant 12 heures ou plus avant sa mise en marche.

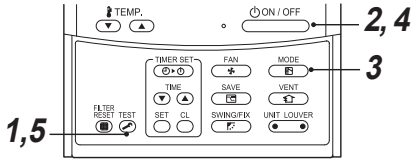
■ Exécuter un essai de fonctionnement

Faites fonctionner le climatiseur avec la télécommande avec fil comme d'habitude.
Pour la procédure de fonctionnement, reportez-vous au Manuel du propriétaire fourni.
Un essai de fonctionnement forcé peut être exécuté suivant la procédure ci-après, même si le fonctionnement s'arrête en cas de DESACTIVATION par thermostat.
Afin d'éviter tout fonctionnement en série, l'essai de fonctionnement forcé est désactivé après un délai de 60 minutes et le système repasse en mode de fonctionnement normal.

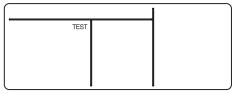
⚠ PRÉCAUTION

N'utilisez pas l'essai de fonctionnement forcé dans des cas autres que l'essai de fonctionnement car il applique une charge excessive aux dispositifs.

Télécommande avec fil

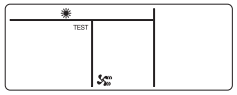


1 **Appuyez sur les touches (TEST) pendant 4 secondes ou davantage. [TEST] s'affiche et la sélection du mode d'essai est possible.**



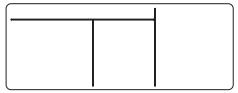
2 **Appuyez sur la touche (ON / OFF).**

3 **À l'aide de la touche (MODE), sélectionnez le mode de fonctionnement [Cool] ou [Heat].**
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur dans un mode autre que [Cool] ou [Heat].
- La fonction de commande de température est désactivée durant l'essai de fonctionnement.
- La détection de pannes est exécutée comme d'habitude.



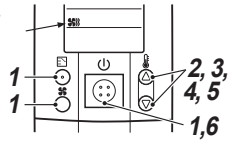
4 **Après l'essai de fonctionnement, appuyez sur la touche (ON / OFF) pour y mettre fin.**
(L'affichage est le même que pour la méthode 1.)

5 **Appuyez sur la touche (TEST) pour annuler (désactiver) le mode Essai de fonctionnement.**
([TEST] disparaît et l'état normal est rétabli.)



Télécommande sans fil

Choisissez toujours [HIGH] comme volume d'air.



1 **Appuyez sur la touche (ON / OFF) de la télécommande, sélectionnez [COOL] ou [HEAT] au moyen de la touche (MODE), puis sélectionnez [HIGH] à l'aide de la touche (FAN).**

2 **Essai de refroidissement :**
Réglez la température sur 18 °C à l'aide des touches (temp. setup).
Essai de chauffage :
Réglez la température sur 30 °C à l'aide des touches (temp. setup).

3 **Essai de refroidissement :**
Après la réception d'un signal sonore de confirmation (bip), réglez immédiatement la température sur 19 °C à l'aide des touches (temp. setup).
Essai de chauffage :
Après la réception d'un signal sonore de confirmation (bip), réglez immédiatement la température sur 29 °C à l'aide des touches (temp. setup).

4 **Essai de refroidissement :**
Après la réception d'un signal sonore de confirmation (bip), réglez immédiatement la température sur 18 °C à l'aide des touches temp. setup.
Essai de chauffage :
Après la réception d'un signal sonore de confirmation (bip), réglez immédiatement la température sur 30 °C à l'aide des touches temp. setup.

5 **Répétez les méthodes *3* → *4* → *5* → *6*.**
Les indicateurs "Operation", "Timer" et "Ready" dans l'affichage du récepteur sans fil clignotent une dizaine de secondes avant que le climatiseur commence à fonctionner. Si l'un de ces indicateurs ne clignote pas, répétez la procédure ***1***.

6 **Lorsque l'essai est terminé, appuyez sur la touche (ON / OFF) pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.**

Présentation du déroulement des essais effectués avec la télécommande sans fil

Essai de refroidissement :
ON / OFF → 18 °C → 19 °C → 18 °C → 19 °C → 18 °C → 19 °C → 18 °C → (essai de fonctionnement) → ON / OFF
Essai de chauffage :
ON / OFF → 30 °C → 29 °C → 30 °C → 29 °C → 30 °C → 29 °C → 30 °C → (essai de fonctionnement) → ON / OFF

10 Entretien

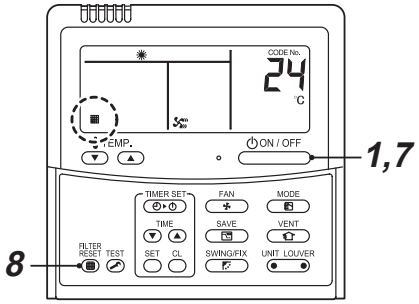
<Entretien quotidien>

▼ Nettoyage du filtre à air

- Si l'indicateur ▦ s'affiche sur l'écran de la télécommande, nettoyez ou remplacez le filtre à air.

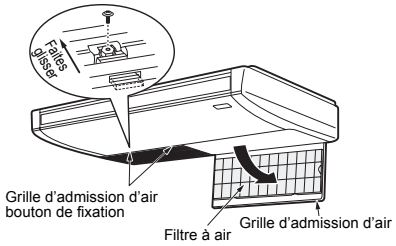
1 Appuyez sur la touche ⏻ ON / OFF pour arrêter le fonctionnement de l'appareil puis éteignez le disjoncteur.

Après le cycle de refroidissement ou de déshumidification, le ventilateur continue de tourner pour s'autonettoyer. Appuyez deux fois sur la touche ⏻ ON / OFF pour arrêter l'appareil.



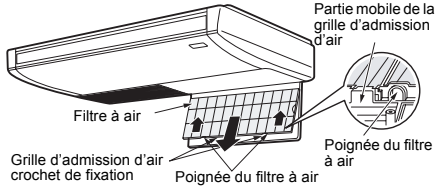
2 Ouvrez la grille d'admission d'air.

- Retirez les vis des boulons de fixation de la grille d'admission d'air sur le côté de chaque filtre.
- Faites glisser les 2 boutons coulissants qui maintiennent la grille de ventilation en place dans la direction indiquée par la flèche, puis ouvrez cette grille.



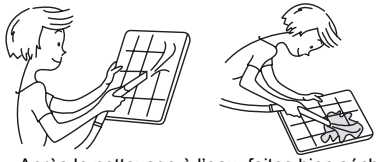
3 Sortez le filtre à air.

- Poussez la poignée du filtre à air, et retirez la partie mobile de la grille d'admission d'air. Tirez le filtre à air vers vous.


Partie mobile de la grille d'admission d'air
Filtre à air
Poignée du filtre à air
Grille d'admission d'air crochet de fixation
Poignée du filtre à air

4 Nettoyez avec un aspirateur ou avec de l'eau.

- S'il y a beaucoup de poussière, nettoyez à l'eau tiède avec un détergent neutre ou à l'eau.

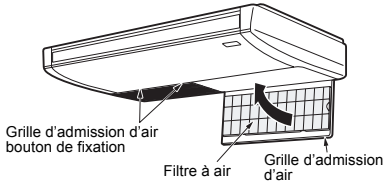


- Après le nettoyage à l'eau, faites bien sécher à l'ombre.

5 Montez le filtre à air.

6 Fermez la grille d'admission d'air.

- Fermez la grille d'aspiration de l'air et fixez-la solidement tout en la faisant glisser [loquet] vers vous.
- Revissez les vis des boulons de fixation de la grille d'admission d'air sur le côté de chaque filtre.



7 Mettez le disjoncteur sous tension, puis appuyez sur la touche ⏻ ON / OFF de la télécommande pour mettre l'appareil en marche.

8 Après le nettoyage, appuyez sur FILTER RESET.

L'affichage de ▦ disparaît.

⚠ PRÉCAUTION

- Ne démarrez pas le climatiseur lorsque le filtre à air est retiré.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation du filtre. (L'indication ▦ signifiera mise hors tension.)

▼ Entretien périodique

- Il est fortement conseillé de nettoyer et d'entretenir régulièrement les unités intérieure et extérieure du climatiseur afin d'assurer un fonctionnement optimal et dans un souci de protection de l'environnement. Lorsque vous utilisez le climatiseur pendant des périodes prolongées, nous vous recommandons de le faire vérifier au moins une fois par an. Nous vous conseillons en outre de vérifier régulièrement que l'unité extérieure est en bon état et, le cas échéant, d'appliquer un traitement antirouille. En règle générale, si une unité intérieure est utilisée quotidiennement pendant environ 8 heures ou plus, les unités intérieure et extérieure doivent être nettoyées au moins une fois tous les 3 mois. Confiez l'entretien ou le nettoyage de l'appareil à un technicien qualifié. Bien qu'il soit à la charge du propriétaire, l'entretien régulier du climatiseur peut en prolonger la durée de vie. L'absence de nettoyage régulier des unités intérieure et extérieure se soldera par une baisse des performances, l'apparition de givre, de fuites d'eau, voire une panne du compresseur.

Inspection de préparation à l'entretien

L'inspection suivante doit être effectuée par une personne d'entretien ou un installateur qualifié.

Pièces	Méthode d'inspection
Échangeur de chaleur	Accédez à l'appareil par le regard et retirez le panneau d'accès. Examinez l'échangeur de chaleur et vérifiez s'il est obstrué ou endommagé.
Moteur du ventilateur	Accédez à l'appareil par le regard et vérifiez que vous n'entendez aucun bruit anormal.
Ventilateur	Accédez à l'appareil par le regard et retirez le panneau d'accès. Examinez le ventilateur et vérifiez les signes de mouvement, dommages ou de poussière adhésive.
Filtre	Accédez à l'emplacement d'installation et vérifiez la présence de taches ou de crevasses sur le filtre.
Bac d'évacuation	Accédez à l'appareil par le regard et retirez le panneau d'accès. Vérifiez la présence d'un colmatage ou d'une eau de vidange contaminée.

▼ Liste des vérifications

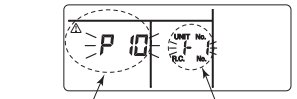
Pièce	Unité	Vérification (visuelle / auditive)	Entretien
Échangeur de chaleur	Intérieure / Extérieure	Poussière / saleté, rayures	Nettoyez l'échangeur de chaleur lorsqu'il est encrassé.
Moteur du ventilateur	Intérieure / Extérieure	Son	Prenez les mesures nécessaires en cas de présence de sons anormaux.
Filtre	Intérieure	Poussière / saleté, casse	• Nettoyez le filtre avec de l'eau si celui-ci est contaminé. • Remplacez-le s'il est endommagé.
Ventilateur	Intérieure	• Vibration, équilibre • Poussière / saleté, aspect général	• Remplacez le ventilateur lorsqu'il vibre trop ou ne maintient pas un bon équilibre. • Nettoyez le ventilateur ou brossez-le si celui-ci est contaminé.
Grilles d'admission / d'évacuation d'air	Intérieure / Extérieure	Poussière / saleté, rayures	Réparez-les ou remplacez-les lorsqu'ils sont déformés ou endommagés.
Bac d'évacuation	Intérieure	Poussière / saleté, contamination lors de l'évacuation	Nettoyez le bac d'évacuation et modifiez l'inclinaison pour une évacuation optimale.
Panneau externe, claires-voies	Intérieure	Poussière / saleté, rayures	Nettoyez-les s'ils sont contaminés ou appliquez un enduit protecteur.
Extérieur	Extérieure	• Rouille, dégradation de l'isolant • Dégradation / écaillement du revêtement	Appliquez un enduit protecteur.

FR

11 Résolution des problèmes

■ Confirmation et vérification

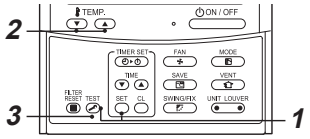
Lorsqu'une erreur survient au niveau du climatiseur, le code d'erreur et le UNIT No. d'unité intérieure apparaissent sur l'afficheur de la télécommande.
Le code d'erreur ne s'affiche que lors du fonctionnement.
Si l'affichage disparaît, faites fonctionner le climatiseur conformément au point suivant "Confirmation du journal d'erreurs" pour la confirmation.



Code d'erreur — UNIT No. de l'unité intérieure dans laquelle une panne s'est produite

■ Confirmation du journal d'erreurs

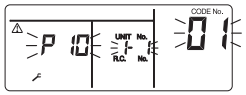
Lorsqu'une erreur survient au niveau du climatiseur, le journal d'erreur peut être confirmé en procédant comme suit. (Le journal d'erreur est mémorisé jusqu'à un maximum de 4 erreurs.)
Le journal peut être confirmé à l'état de marche et à l'état d'arrêt.



1 Quand vous appuyez simultanément sur les touches SET et TEST pendant au moins 4 secondes; ce qui suit s'affiche.

Si 🔧 s'affiche, le mode entre en journal d'erreur.

- [**01**: Ordre du journal des erreurs] s'affiche dans CODE No.
- [Code d'erreur] s'affiche dans la fenêtre CHECK.
- [Adresse de l'unité intérieure liée à la panne] s'affiche dans la fenêtre Unit No.



2 Chaque fois que vous appuyez sur la touche TEMP., le journal des erreurs mémorisé s'affiche dans l'ordre.

Les nombres de CODE No. indiquent CODE No. [**01**] (dernier) → [**04**] (plus ancien).

CARACTÉRISTIQUES REQUISES

N'appuyez pas sur la touche CL ou tout le journal des pannes de l'unité intérieure sera supprimé.

3 Après confirmation, appuyez sur la touche TEST pour retourner à l'affichage habituel.

■ Codes d'erreur et pièces à vérifier

Afficheur de télécommande avec fil	Télécommande sans fil Bloc de capteurs de l'unité de réception		Principales pièces défectueuses	Dispositif évalué	Pièces à vérifier / description de l'erreur	Etat du climatiseur
Indication	Fonctionnement Minuterie Prêt GR GR OR	Clignote				
E01	◎ ● ●		Pas de télécommande maître	Télécommande	Configuration incorrecte de la télécommande --- La télécommande maître n'a pas été définie (comprend deux télécommandes).	*
			Erreur de communication de la télécommande		Aucun signal ne peut être envoyé à l'unité intérieure.	
E02	◎ ● ●		Erreur de transmission de la télécommande	Télécommande	Câbles d'interconnexion intérieur/extérieur, carte CI d'unité intérieure, télécommande --- Aucun signal ne peut être envoyé à l'unité intérieure.	*
E03	◎ ● ●		Erreur de communication normale de la télécommande de l'unité intérieure	Intérieure	Télécommande, carte réseau, carte à circuits imprimés intérieure --- Aucune donnée n'est reçue de la télécommande ou de la carte réseau.	Réinitialisation automatique
E04	● ● ◎		Erreur de communication série de l'unité intérieure/ extérieure	Intérieure	Câbles d'interconnexion intérieur/extérieur, carte CI d'unité intérieure, carte CI d'unité extérieure --- Erreur de communication série entre l'unité intérieure et l'unité extérieure	Réinitialisation automatique
			Erreur de communication IPDU-CDB			
E08	◎ ● ●		Adresses d'unité intérieure en double ★	Intérieure	Erreur de configuration d'adresse intérieure --- Détection d'une adresse identique à l'adresse auto.	Réinitialisation automatique
E09	◎ ● ●		Télécommandes maîtres en double	Télécommande	Erreur de configuration de l'adresse de la télécommande --- Deux télécommandes sont définies en tant que maîtres dans le contrôle à double télécommande.	*
					(* L'unité intérieure maître cesse de déclencher l'alarme et les unités intérieures esclaves continuent de fonctionner.)	
E10	◎ ● ●		Erreur de communication CPU-CPU	Intérieure	Carte à circuits imprimés intérieure --- Erreur de communication entre le MCU principal et le MCU de micro-ordinateur du moteur	Réinitialisation automatique
E18	◎ ● ●		Erreur de communication normale unité maître/unité esclave	Intérieure	Carte à circuits imprimés intérieure --- Impossible d'établir une communication normale entre les unités intérieures maîtres et esclaves ou entre les unités maîtres (principales) et esclaves (sous-unités) d'un système double.	Réinitialisation automatique
E31	● ● ◎		Erreur de communication IPDU	Extérieure	Erreur de communication entre IPDU et CDB	Arrêt complet
F01	◎ ◎ ●	ALT	Erreur du capteur d'échangeur de chaleur (TCJ) de l'unité intérieure	Intérieure	Capteur d'échangeur de chaleur (TCJ), carte à circuits imprimés intérieure --- Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit du capteur d'échangeur de chaleur (TCJ).	Réinitialisation automatique
F02	◎ ◎ ●	ALT	Erreur du capteur d'échangeur de chaleur (TC) de l'unité intérieure	Intérieure	Capteur d'échangeur de chaleur (TC), carte à circuits imprimés intérieure --- Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit du capteur d'échangeur de chaleur (TC).	Réinitialisation automatique
F04	◎ ◎ ○	ALT	Erreur du capteur de température de soufflage (TD) de l'unité extérieure	Extérieure	Capteur de température extérieure (TD), carte à circuits imprimés extérieure --- Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit du capteur de température de soufflage.	Arrêt complet
F06	◎ ◎ ○	ALT	Erreur du capteur de température (TE/TS) de l'unité extérieure	Extérieure	Capteurs de température extérieure (TE/TS), carte à circuits imprimés extérieure --- Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit du capteur de température de l'échangeur de chaleur.	Arrêt complet
F07	◎ ◎ ○	ALT	Erreur de capteur TL	Extérieure	Le capteur TL a peut-être été déplacé, déconnecté ou court-circuité.	Arrêt complet
F08	◎ ◎ ○	ALT	Erreur du capteur de température d'air extérieur de l'unité extérieure	Extérieure	Capteur de température extérieure (TO), carte à circuits imprimés extérieure --- Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit du capteur de température d'air extérieur.	Fonctionnement continu
F10	◎ ◎ ●	ALT	Erreur du capteur de température ambiante (TA) de l'unité intérieure	Intérieure	Capteur de température ambiante (TA), carte à circuits imprimés intérieure --- Détection d'un circuit ouvert ou d'un court-circuit du capteur de température ambiante (TA).	Réinitialisation automatique
F12	◎ ◎ ○	ALT	Erreur de capteur TS	Extérieure	Capteur TS déplacé, débranché ou en court-circuit.	Arrêt complet
F13	◎ ◎ ○	ALT	Erreur du capteur de la source de froid	Extérieure	Une température anormale a été détectée par le capteur de température de la source de froid IGBT.	Arrêt complet
F15	◎ ◎ ○	ALT	Erreur de connexion du capteur de température	Extérieure	Le capteur de température (TE/TS) est peut-être mal raccordé.	Arrêt complet
F29	◎ ◎ ●	SIM	Autre erreur de carte à circuits imprimés de l'unité intérieure	Intérieure	Carte à circuits imprimés de l'unité intérieure --- Erreur EEPROM	Réinitialisation automatique

Afficheur de télécommande avec fil	Télécommande sans fil Bloc de capteurs de l'unité de réception		Principales pièces défectueuses	Dispositif évalué	Pièces à vérifier / description de l'erreur	Etat du climatiseur
Indication	Fonctionnement Minuterie Prêt GR GR OR	Clignote				
F31	◎ ◎ ○	SIM	Carte à circuits imprimés de l'unité extérieure	Extérieure	Carte à circuits imprimés de l'unité extérieure ---- Dans le cas d'une erreur EEPROM.	Arrêt complet
H01	● ◎ ●		Panne de compresseur de l'unité extérieure	Extérieure	Circuit de détection de courant, tension d'alimentation --- Fréquence minimale atteinte dans la commande de libération de courant ou courant de court-circuit (Idc) détecté après une excitation directe	Arrêt complet
H02	● ◎ ●		Verrouillage du compresseur de l'unité extérieure	Extérieure	Circuit du compresseur --- Verrouillage du compresseur détecté.	Arrêt complet
H03	● ◎ ●		Erreur du circuit de détection de courant de l'unité extérieure	Extérieure	Circuit de détection de courant, carte à circuits imprimés de l'unité extérieure --- Détection d'un courant anormal dans AC-CT ou d'une perte de phase.	Arrêt complet
H04	● ◎ ●		Fonctionnement du thermostat de boîtier	Extérieure	Dysfonctionnement du thermostat.	Arrêt complet
H06	● ◎ ●		Erreur circuit basse pression de l'unité extérieure	Extérieure	Courant, circuit de réglage haute pression, carte de circuit imprimé extérieure --- Détection d'une erreur du capteur de pression ou activation du mode de protection contre les basses pressions.	Arrêt complet
L03	◎ ● ◎	SIM	Unités intérieures maîtres en double ★	Intérieure	Erreur de configuration d'adresse intérieure --- Le groupe comporte deux unités maîtres ou davantage.	Arrêt complet
L07	◎ ● ◎	SIM	Ligne de groupe dans une unité intérieure individuelle ★	Intérieure	Erreur de configuration d'adresse intérieure --- Il y a au moins une unité intérieure raccordée au groupe parmi les unités intérieures individuelles.	Arrêt complet
L08	◎ ● ◎	SIM	Adresse de groupe intérieur non définie ★	Intérieure	Erreur de configuration d'adresse intérieure --- L'adresse du groupe intérieur n'a pas été définie.	Arrêt complet
L09	◎ ● ◎	SIM	Capacité d'unité intérieure non définie	Intérieure	La capacité de l'unité intérieure n'a pas été définie.	Arrêt complet
L10	◎ ○ ◎	SIM	Carte à circuits imprimés de l'unité extérieure	Extérieure	En cas d'erreur de configuration du fil de connexion de la carte à circuits imprimés de l'unité extérieure (pour l'entretien)	Arrêt complet
L20	◎ ○ ◎	SIM	Erreur de communication LAN	Commande centrale de carte réseau	Configuration d'adresse, télécommande de commande centrale, carte réseau --- Duplication d'adresse dans la communication de la commande centrale	Réinitialisation automatique
L29	◎ ○ ◎	SIM	Autre erreur d'unité extérieure	Extérieure	Autre erreur d'unité extérieure.	Arrêt complet
					1) Erreur de communication entre IPDU MCU et CDB MCU	Arrêt complet
					2) Une température anormale a été détectée par le capteur de température de la source de froid dans IGBT.	
L30	◎ ○ ◎	SIM	Entrée externe anormale dans l'unité intérieure (verrouillage)	Intérieure	Appareils externes, carte à circuits imprimés de l'unité extérieure --- Arrêt anormal en raison d'une entrée externe incorrecte dans CN80.	Arrêt complet
L31	◎ ○ ◎	SIM	Erreur de l'ordre de phase, etc.	Extérieure	Séquence de phase d'alimentation, carte à circuits imprimés de l'unité extérieure --- Séquence de phase anormale de l'alimentation triphasée.	Fonctionnement continu (thermostat éteint)
P01	● ◎ ◎	ALT	Erreur de ventilateur de l'unité intérieure	Intérieure	Moteur du ventilateur de l'unité intérieure, carte à circuits imprimés intérieure --- Détection d'une erreur du ventilateur de climatisation intérieur (activation du relais thermique du moteur du ventilateur).	Arrêt complet
P03	◎ ● ◎	ALT	Erreur de température de soufflage de l'unité extérieure	Extérieure	Une erreur a été détectée dans la commande de déclenchement de la température de soufflage.	Arrêt complet
P04	◎ ● ◎	ALT	Erreur circuit haute pression de l'unité extérieure	Extérieure	Commutateur haute pression --- L'IOL a été activé ou une erreur a été détectée dans la commande de libération haute pression à l'aide du capteur TE.	Arrêt complet
P05	◎ ● ◎	ALT	Coupure de phase détectée	Extérieure	Câble d'alimentation mal connecté. Vérifiez les tensions et une éventuelle coupure de phase de l'alimentation.	Arrêt complet
P07	◎ ● ◎	ALT	Surchauffe de la source de froid	Extérieure	Une température anormale a été détectée par le capteur de température de la source de froid IGBT.	Arrêt complet
P10	● ◎ ◎	ALT	Débordement d'eau de l'unité intérieure détecté	Intérieure	Tuyau d'évacuation, obturation de la vidange, circuit de contacteur du flotteur, carte à circuits imprimés intérieure --- Vidange hors service ou contacteur du flotteur activé.	Arrêt complet
P12	● ◎ ◎	ALT	Erreur de ventilateur d'unité intérieure	Intérieure	Détection d'un fonctionnement anormal du moteur du ventilateur intérieur, de la carte de circuit imprimé intérieure ou du ventilateur CC intérieur (surintensité ou blocage).	Arrêt complet

Afficheur de télécommande avec fil	Télécommande sans fil Bloc de capteurs de l'unité de réception		Principales pièces défectueuses	Dispositif évalué	Pièces à vérifier / description de l'erreur	Etat du climatiseur
Indication	Fonctionnement Minuterie Prêt GR GR OR	Clignote				
P15	◎ ● ◎	ALT	Fuite de gaz détectée	Extérieure	Possible fuite de gaz au niveau du tuyau ou de la pièce de raccordement. Vérifiez que le gaz ne fuit pas.	Arrêt complet
P19	◎ ● ◎	ALT	Erreur de soupape 4voies	Extérieure (Intérieur)	Soupape 4voies, capteur de température ambiante (TC/TCJ) --- Une erreur a été détectée en raison d'une chute de température du capteur de l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure pendant le chauffage.	Réinitialisation automatique
P20	◎ ● ◎	ALT	Fonctionnement en mode de protection contre les hautes pressions	Extérieure	Protection contre les hautes pressions.	Arrêt complet
P22	◎ ● ◎	ALT	Erreur de ventilateur de l'unité extérieure	Extérieure	Moteur de ventilateur de l'unité extérieure, carte à circuits imprimés de l'unité extérieure --- Une erreur (surintensité de courant, verrouillage, etc.) a été détectée dans le circuit d'entraînement du ventilateur de l'unité extérieure.	Arrêt complet
P26	◎ ● ◎	ALT	Activation de l'Idc d'inverseur de l'unité extérieure	Extérieure	IGBT, carte à circuits imprimés de l'unité extérieure, câblage de l'inverseur, compresseur --- Activation de la protection contre les courts-circuits pour les appareils du circuit d'entraînement du compresseur (G-Tr/IGBT).	Arrêt complet
P29	◎ ● ◎	ALT	Erreur de position de l'unité extérieure	Extérieure	Carte à circuits imprimés de l'unité extérieure, commutateur haute pression --- Une erreur de position du moteur du compresseur a été détectée.	Arrêt complet
P31	◎ ● ◎	ALT	Autre erreur d'unité intérieure	Intérieure	Une autre unité intérieure du groupe a déclenché une alarme.	Arrêt complet
					Description des erreurs et des emplacements de vérification des alarmes E03/L07/L03/L08.	Réinitialisation automatique

○ : Éclairé ◎: Clignote ● : S'éteignent ★: Le climatiseur passe automatiquement en mode d'attribution d'adresse.
ALT: Si deux diodes (LED) clignotent, c'est alternativement. SIM: Si deux diodes (LED) clignotent, c'est de façon synchronisée.
Affichage de l'unité de réception OR: Orange GR: Vert

FR

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

EH99878999